



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Маски от Генерального консульства и АКК отправляются в регионы

На прошлой неделе Генеральное консульство Республики Корея в Алматы передало в качестве благотворительной помощи корейским организациям медицинские маски. Средства защиты получили Ассоциация корейцев Казахстана, Алматинский корейский национальный центр, Государственный республиканский академический корейский театр и общество потомков борцов за освобождение Кореи «Часон».



Александр ХАН

Все 2000 масок, полученных от Генерального консульства, плюс еще 1500 многоразовых масок южнокорейского производства, приобретенных на собственные средства, АКК уже начала рассылать по региональным подразделениям. Это станет пусть и небольшой, но реальной поддержкой казахстанцев. На местах корейские этнокультурные объединения, проводя работу по оказанию помощи землякам, раздадут и полученные маски.

АКНЦ, Корейский театр, общество «Часон» также распределили маски среди своих работников и активистов.

Во время передачи масок Генеральный консул Республики

Корея в Казахстане Ким Хынг Су отметил, что данная акция направлена на то, чтобы оказать поддержку соплеменникам, проживающим в Казахстане, в борьбе с коронавирусом.

– Это специальные медицинские маски, которые в Южной Корее применяют стоматологи и хирурги во время операций. Пусть они принесут пользу гражданам Казахстана, – пояснил дипломат.

В свою очередь президент АКК Сергей Огай заявил, что общественная организация стремится внести свой посильный вклад в дело борьбы с COVID-19. По всей республике региональные подразделения АКК проводят благотворительные акции, оказывают помощь вра-

чам, социально уязвимым слоям населения.

– Мы благодарны Генеральному консульству за эту благородную инициативу. АКК разослала маски по всем регионам, и казахстанцы получили адресную помощь, они почувствовали поддержку и солидарность со стороны Республики Корея. В настоящее непростое время это очень важно для нас. Маски раздавались всем нуждающимся, – сказал руководитель АКК. – Мы, казахстанские корейцы, через взаимодействие с исторической родиной стремимся внести свой вклад в дело борьбы с коронавирусом. Такое сотрудничество приносит реальные плоды.

Как известно, опыт Южной Кореи в борьбе с COVID-19 стал

одним из самых успешных в мире, его сегодня берут на вооружение во многих странах. С момента начала эпидемии Республика Корея несколько раз оказывала Казахстану гуманитарную помощь. Также южнокорейские врачи делятся опытом с казахстанскими коллегами в борьбе с коронавирусом.

В продолжение беседы Ким Хынг Су добавил:

– Уже более десяти лет Казахстан и Республика Корея являются стратегическими партнерами. Как сказал президент Южной Кореи Мун Чжэ Ин, находясь весной прошлого года с официальным визитом в Казахстане, одним из важнейших факторов развития двусторонних отношений является проживающая в Казахстане 100-тысячная корейская диаспора. На сегодняшний день правительство Республики Корея старается проводить целенаправленную работу с соплеменниками, проживающими за рубежом, в том числе в Казахстане, что способствует консолидации всего корейского народа. Мы решили передать вам маски, чтобы оказать пусть и не такую большую, но все же реальную помощь.

Со своей стороны директор Корейского театра Любовь Ни, заместитель председателя АКНЦ Георгий Кан, председатель общества «Часон» Татьяна Пак тоже поблагодарили Генерального консула за внимание и поддержку, пожелав друг другу успехов и здоровья.

Корейский театр ко Дню Абая



стр. 3

Увлекательная работа



стр. 4-5

Бак Рюдмила: «Яна ерлердин баласын салгыга аламыз...»



стр. 10

Не торопись выпить свой суп из кимчи



стр. 12

한국관광공사, 카자흐스탄에 코로나 19 방역물품 지원



한국관광공사는 카자흐스탄의 신종코로나 감염증(코로나 19) 조기 극복을 지원하기 위해 카자흐스탄 보건부 산하 국립검사센터(National Expertise Center)에 25,000달러 상당의 의료용 방역복 1,000벌을 무상 기증하였다.

방역복 기증식은 12일(수), 주알маты 대한민국 총영사관에서 김홍수 총영사와 성필상 한국관광공사 알маты 지사장, 알타이 아만바예프 국립검사센터 알маты 지사장 등이 참석한 가운데 개최되었다.

김홍수 주알маты 대한민국 총영사는 기증식에서 “최근 전 세계는 그간 경험해 보지 못한 코로나 19 팬데믹으로 인해 6개월이 넘는 기간 동안 수많은 인적, 물적 피해를 입고 있고 이를 극복하기 위해서는 어느 때보다도 국가 간 협력이 중요하다”면서 “한국과 카자흐스탄은 그간 의료 분야에서 많은 협력을 추진하여 왔지만, 이번 팬데믹 사태 속에서 모범 방역국가로 전세계 주목을 받고 있는 한국의 의료 기술과 경험을 카자흐스탄과 공유하며, 더욱 더 협력 관계를 강화해 나가겠다”고 말했다.

이번 기증은 한국관광공사가 한국을 방문한 ‘의료관광 상위국가’ 중 코로나 19 감염자가 급증하고 있는 카자흐스탄에 인도적 지원을 위해 마련되었다.

방역물품은 카자흐스탄 국립검사센터를 통해 의료시설과 의료 종사자들을 포함해 필요한 현장에 활용될 예정이다.

한국보건산업진흥원의 자료에 의하면, 카자흐스탄은 2019년 기준으로 한국을 방문한 의료관광 상위 8위 국가에 올라 있다.

Министр здравоохранения РК изучил опыт Турции по борьбе с COVID-19

7 августа, в ходе кратковременной поездки в Турцию в составе делегации правительства Казахстана во главе с вице-премьером Ералы Тугжановым, министр здравоохранения Алексей Цой посетил районную больницу города Маниса близ Анкары.

Казахстанская делегация осмотрела функционирование медицинского объекта в условиях COVID-19, формат социального дистанцирования, соблюдения санитарно-эпидемиологического режима, провела переговоры с турецкими коллегами по вопросам эффективного управления медицинскими организациями. Также казахстанская делегация изучила вопросы автоматизации медицинских и технологических процессов, работы дезинфекционно-стерилизационного отделения, лучевой диагностики и другие.

В рамках краткосрочной поездки состоялась встреча с научно-медицинским сообществом Турции, в ходе которой обсудили вопросы производства лекарств для лечения коронавирусной инфекции в Казахстане, локализации выпуска аппаратов искусственной вентиляции лёгких, договорились об обмене научно-практическими знаниями в области лечения и диагностики COVID-19.

Кроме того, Ералы Тугжанов и Алексей Цой провели встречу с министром здравоохранения Турецкой республики Фахритином Коджа. Главы систем здравоохранения обсудили механизмы оказания помощи в больницах, обменялись опытом по выходу из карантина и обговорили готовность объектов к приему граждан. Министр Цой выразил благодарность Турции за предоставленную гуманитарную помощь.



Названы лучшие защитные маски

Хирургические маски и аксессуары из комбинированного материала остаются лучшими средствами защиты от коронавируса. Об этом сообщается в исследовании американских ученых, опубликованном в журнале *Science Advances*. Для проверки качества 14 различных видов масок специалисты использовали видеокамеру и особый лазер.

Исследователи распыскивали через маски аэрозоли и с помощью лазеров фиксировали объем выбросов в окружающую среду. Наиболее высокую степень эффективности показали специальные хирургические маски, маски типа N95 и защитные аксессуары, изготовленные из комбинированных материалов — например, хлопка и синтетики.

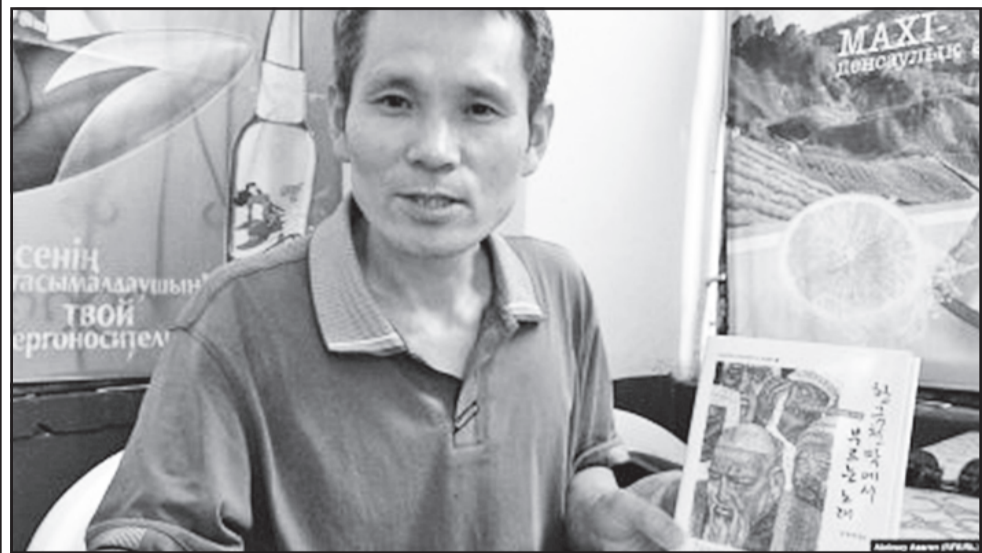
Несмотря на высокую степень защиты масок стандарта N95, по словам ученых, из-за встроенного клапана они могут быть не самыми безопасными. «Хотя встроенный клапан не ставит под угрозу здоровье владельца, он может снизить степень защищенности окружающих его людей», — говорится в исследовании. По возможности специалисты советовали отказаться от приобретения масок N95 с клапаном в пользу N95 без дополнительных модификаций.

В ходе тестов были подвергнуты критике повязки и банданы, используемые при отсутствии защитных масок. Ученые не рекомендовали закрывать органы дыхания подобными средствами, так как они способствуют фрагментации аэрозольных частиц при чиханье, а не блокируют их выброс. «Использование таких защитных средств может быть контрпродуктивным», — сообщается в документе.

В заключение исследователи подчеркнули, что отказ от ношения масок связан с высоким риском заражения коронавирусом. Ученые отметили, что стоимость исследования оказалась крайне невысока: весь комплект из масок и лазера обошелся в 200 долларов, видеотест записывали на камеру смартфона.

Сборник стихов Абая на корейском языке

Почтовые марки, посвященные Абаю, и сборник его стихов изданы в Южной Корее при содействии Посольства Казахстана. Казахстанские марки впервые напечатаны национальным почтовым оператором Korea Post. Они посвящены 175-летию Абая и 1150-летию аль-Фараби. Выпущено более тысячи экземпляров книги, в которую вошли свыше сотни произведений Абая Кунанбаева и статья Президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева «Абай и Казахстан в 21 веке».



Автором издания является корейский писатель Ким Бён Хак. Он впервые приехал в Казахстан в 1992 году и долгое время проживал в нашей стране. Ким Бён Хак являлся корреспондентом газеты «Корё ильбо» и преподавателем Национального педагогического университета имени Абая.

10 лет назад писатель Ким уже издавал книгу стихов Абая на корейском языке. В сборник этого года добавлены поэмы «Искандер» и «Масгут».

– В произведениях Абая есть глубокий смысл. Он надолго остается в душе. К сожалению, казахский язык я не знаю хорошо. Поэтому переводить мне помогали поэты Станислав Ли и Кайрат Саурбекулы. Культура кочевников нам незнакома. Поэтому, даже если я знаю казахский язык, есть слова, аналогов которым нет в корейском языке. Например, томага – предмет, которым закрывают глаза беркуту, – сказал Ким Бён Хак.

Выставка работ Виктора Цоя открылась в Петербурге

В петербургской KGallery открылась первая масштабная персональная выставка художественных работ одного из самых известных российских рок-музыкантов. В проекте «Цой. Не кончится лето» представлены более ста работ из коллекции киноведа и журналиста Наталии Разлоговой, которые ранее нигде не экспонировались.

Временной диапазон проекта простирается с 1987 по 1990 год и приурочен к тридцатилетию со дня гибели Виктора Цоя в автокатастрофе. Музыкант и художник провел это время в Москве, переделывая окружающий его быт под свое эстетическое видение пространства и времени. Целлофановые пакеты, столовые клеенки, бумага, холсты, кассеты для фотоаппарата «Полароид» – Цой работал на любом удобном материале, вплоть до превращенной в арт-объект записной книжки. Наиболее ярким акцентом стала та часть экспозиции, которая связана с автомобильной темой. К мотиву дороги и автомобиля Цой возвращался многократно...

Одним из кураторов выставки стал арт-деятель и цифровой художник Дмитрий Мишенин (группа Doping-Pong), известный такими своими недавними проектами как нашумевший в международных кругах проект, посвященный Олимпийской деревне в Сочи, и сборником «Реаниматор культового кино». По его словам, от момента замысла до реализации проекта в KGallery прошло много времени: впервые он познакомился с коллекцией Разлоговой в 2010 году и только сейчас удалось воплотить задуманное в жизнь.



Корейский театр ко Дню Абая

10 августа исполнилось 175 лет со дня рождения казахского поэта и философа Абая Кунанбаева. В связи с пандемией День Абая по всему миру отмечают в онлайн-формате различными культурными мероприятиями. В свою очередь Государственный республиканский академический корейский театр подготовил три мини-ролика на песни Абая Кунанбаева, а также к 30 сентября 2020 года готовит премьеру философской притчи «Если я человеком зовусь».

Елена ТЕН

10 августа на аккаунтах театра в Facebook, Instagram, Youtube-канале и на сайте театра зрители окунулись в атмосферу творчества великого мыслителя. В рамках 175-летия Абая Кунанбаева артисты Корейского театра подготовили три мини-ролика. «Айттым сәлем, Қаламқас» – прозвучал в исполнении Толегена Рахымбаева, «Көземнің қарасы», а также отрывок из стихотворения «Ғылым таппай мақтанба» – исполнили группа «Премиум» и Романа Ким.

Произведения Абая Кунанбаева раскрывают мудрость, любовь к людям, к своей Родине, несут некий призыв быть настоящим и духовно-нравственным человеком. Мы выбрали одни из лучших произведений великого мыслителя, в которых каждый найдет для себя что-то близкое, глубоко личное, затрагивающие струны души. Отрывок из стихотворения «Ғылым таппай мақтанба», что в переводе с казахского языка означает «Не получив знаний, не хвались», является также посланием для людей. Призыв к нашей молодежи не столько о философии, а просто о правильном жизненном пути. Я думаю, каждое произведение, которое мы подготовили ко Дню Абая, затронуло сердца и душу зрителей, – поделилась главный режиссер Корейского театра Елена Ким.

Пандемия и карантин внесли опре-

деленные изменения в работу Корейского театра. По словам Елены Ким, в этом есть и свои положительные моменты. Если раньше зрителями театра были в основном те, кто приходил на спектакли и концерты, то сейчас, благодаря социальным сетям и онлайн-постановкам, заметно расширился круг почитателей корейской культуры.

Премьера спектакля «Если я человеком зовусь» состоится 30 сентября 2020 года в Корейском театре, если позволит эпидемиологическая обстановка.

– Постановка «Если я человеком зовусь» была инсценирована Ни Евгением, драматургом. Это будет полностью слаженное представление из произведений Абая Кунанбаева. В основу вошли Слова назидания и его поэзия. Также в постановке будут звучать песни Абая: «Айттым сәлем, Қаламқас», «Көземнің қарасы» и «Желің тінде жарық ай». Сценарий к предстоящей премьеры мы начали писать еще с марта месяца, собирав материал. Сценарий менялся раз пятнадцать. Но сейчас он уже утвержден и готовится к переводу на корейский язык. Премьера будет идти полностью на корейском языке с синхронным переводом. Но, на мой взгляд, все будет понятно и без слов. Потому что Абая Кунанбаева нужно чувствовать всем сердцем и душой. «Если я человеком зовусь» – мы называем театрализованным представлением, но это все-таки будет больше фило-



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
МӘДЕНИЕТ ЖӘНЕ СПОРТ
МИНИСТРЛІГІ



МЕМЛЕКЕТТІК РЕСПУБЛИКАЛЫҚ АКАДЕМИЯЛЫҚ КОРЕЙ ТЕАТРЫ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕСПУБЛИКАНСКИЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ КОРЕЙСКИЙ ТЕАТР
국립예술단 공화국 국립 연극단의 고리극장



175 ЖЫЛ



РУХАНИ
ЖАҢҒЫРУ

10.08.2020
10:00ч

ДЕНЬ АБАЯ

175 ЖЫЛ

Абай Кунанбайұлының мерейтойы

«Көзімнің қарасы»
«Айттым сәлем, Қаламқас»
«Ғылым таппай мақтанба»

гр. «Премиум» и Роман Ким
Рахымбаев Толеген
Махпиров Алишер, лауреат
премии «Сахнагер»

www.koreantheatre.com

 KoreanTheatre
  koreantheatre
  korean_theatre

#АлғаҚазақстан #біргеЕңсереміз #bizbirgemiz
#algaqazaqstan #үйдеміз #өнеронлайн #onlinedabol

софская притча, спектакль. Мы постараемся донести до зрителей всю глубину, чтобы они прочувствовали этот материал. Я не хотела бы раскрывать все наши задумки, потому что я не люблю говорить о том, что еще находится в процессе создания. Поэтому очень ждем каждого на нашей премьеры. И

хотелось бы добавить, что подобные постановки способствуют не только духовному сближению, но и сближению казахской и корейской культуры. На мой взгляд, изюминка нашего Корейского театра во взаимодействии и органичном синтезе двух культур, – резюмировала Елена Ким.

Областной этап XXI республиканских Абайских чтений в Усть-Каменогорске

В рамках празднования 175-летия Абая Кунанбайұлы Восточно-Казахстанский научно-методический центр развития одаренности и дополнительного образования «Дарын» Управления образования ВКО провёл областной этап XXI республиканских Абайских чтений.

Ева КИМ,
Восточный Казахстан

– Цель традиционного конкурса – популяризация литературного наследия казахского народа, повышение интереса к изучению классической казахской литературы, пропаганда творчества Абая и Шакарима, поддержка и развитие культуры, эстетического вкуса, творческих способностей учащихся, воспитание любви к поэзии и наследию великих поэтов, – отметила исполняющая обязанности директора центра Елена Шиминова. – В конкурсе приняли участие учащиеся общеобразовательных и специализированных школ региона.

Напомним, конкурс состоит из шести номинаций. Это состязание чтецов по произведениям Абая, где жюри оценивает знания наибольшего числа произведений Абая. Также

это номинации по Словам назиданиям Абая и по произведениям Шакарима, где важно знание текстов, мастерство, выразительность. Отдельная номинация – исполнение песен и кюев Абая и Шакарима. И, наконец, конкурс исполнения своих авторских произведе-

ний конкурсантами: стихотворений, песен, кюев и написание эссе о творчестве Абая и Шакарима.

Отметим, что ребятам нелегко, ведь все произведения поэтов участники конкурса должны знать наизусть!

Победители получают дипломы 1, 2 и 3 степени, остальные участники – сертификаты. Затем победители областного этапа примут участие в республиканских Абайских чтениях.



Путешествие в мир Абая

В Кызылординском Доме дружбы в День Абая прошла онлайн-встреча с членами клуба «Абай қазынасына саяхат», организованная областной Ассамблеей народа Казахстана. Модератором онлайн-мероприятия стала молодая филолог Елена Пак, которая, стоит отметить, знает наизусть 200 стихотворений великого поэта.

Денис ПАК,
Кызылорда

На встрече присутствовали старший преподаватель Казахского национального педагогического университета имени Абая, кандидат филологических наук, абаевед Жабал Шойынбек, директор отдела «Мансап» Казахского национального педагогического университета имени Абая Жетыбай Рақымберды, учитель школы-лицея №250 Кармакшинского района Альбина Гадирова, член областного немецкого этнокультурного объединения Светлана Крюгер и активисты клуба.

Заседание открыл Жабал Шойынбек:

– Мудрость мыслителя Абая – это прямой путь казахского народа. Куда бы мы ни пошли, мы всегда снова и снова читаем произведения Абая. Несомненно, это духовная пища, весьма значимая для нас.

В свою очередь преподаватель школы-лицея №250 Кармакшинского района Альбина Гадирова сделала обзор учений Абая о справедливости. Педагог цитировала великого мыслителя, приводила его слова о том, что «если человек не исправится, мир не исправится». Поэт призывал каждого очиститься от скверны, созреть духом и укрепить веру, подчеркнула преподаватель.

Жетыбай Рақымберды рассказал о жизненном пути поэта, его понимании смысла жизни людей. Человеческое, поэтическое и народное наследие уникальной личности невообразимо и многогранно.

На онлайн-встрече члены клуба поделились своими мыслями о творчестве великого поэта и его роли в истории.

Увлекательная работа

Знакомьтесь: Максим Ан – лицензированный гид, постоянный член Ассоциации туристических гидов Южной Кореи, который на протяжении многих лет помогает туристам открывать для себя Страну утренней свежести с разных, порой очень непривычных сторон. Древние традиции и самобытная история, конфуцианство и буддизм, контрастирующие с самыми современными технологиями и всеми благами цивилизации – вот что такое Южная Корея.

Елена ТЕН

Для того чтобы стать гидом, непременно нужно иметь к этому призвание. Ведь эта работа требует от человека любви к путешествиям, хороших знаний истории и культуры, умения общаться с людьми и огромного терпения. Работа туристического гида – мечта многих. И в их представлении это даже не работа, а сущий отдых, романтика, прогулки и новые знакомства, за которые еще и платят. О том, насколько непросто работать гидом и какими навыками необходимо обладать, рассказал Максим Ан.

– Откуда у Вас такой интерес к Южной Корее?

– Поскольку мои корни из Кореи, я рос в окружении корейцев, мое детство проходило под влиянием корейской культуры. С раннего детства я часто слушал рассказы про Корею. Подрастая, я стал понимать, что часть моей будущей жизни обязательно будет связана с исторической родиной. Поэтому, еще учась в средней школе, я начал самостоятельно изучать культуру и традиции Кореи.

– Для того чтобы работать гидом, необходимо хорошо владеть корейским языком. Какой у Вас сейчас уровень?

– С детства, так как я жил в Хабаровске в окружении соплеменников, у меня была соответствующая атмосфера и возможность изучать корейский язык. Поскольку старшее поколение говорило только на корейском, для меня он не был иностранным языком. Идя в школу, я уже мог читать и писать по-корейски. А изучать его более углубленно начал с 13 лет, тогда я постиг грамматику, правила написания и мог более-менее свободно разговаривать. Для совершенствования языка я читал газеты и законы, слушал новости, уделял большое внимание изучению иероглифов. Это помогло мне овладеть нормативным языком на достаточно хорошем уровне. На сегодняшний день я владею корейским языком в совершенстве – на уровне носителя.

– Сколько лет Вы уже живете в Южной Корее?

– Живу в Корее постоянно около 11 лет. А когда срок по-

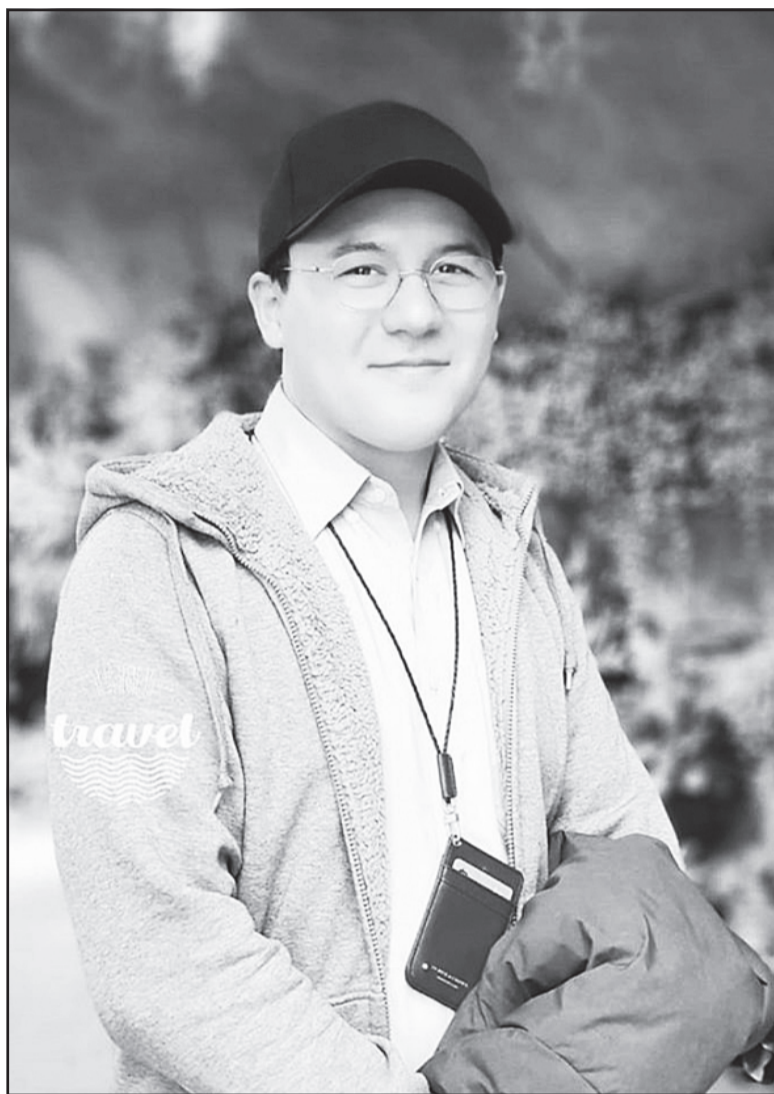
стоянного пребывания превысил 5 лет, я по обычным условиям получил гражданство Южной Кореи и восстановил прежние семейные отношения через суд.

– Наверняка Вам первое время пришлось сталкиваться с особенностями корейского менталитета...

– Честно говоря, я особо не чувствовал, что наш менталитет как-то сильно отличается. Многие говорят про «культурный шок», оказавшись в новой обстановке, особенно в другой стране. Но я уже был знаком с корейской культурой. Конечно, для меня было удивительным увидеть далекое от социализма и более развитое общество в экономическом, демократическом и политическом плане по сравнению с Россией, особенно с Дальним Востоком. На первых порах, по приезде в Южную Корею, я ощущал себя как крестьянин в большом городе. Мне приходилось учиться жизни в новой экономической обстановке – банковская, кредитная, транспортная, медицинская системы были для меня совсем незнакомы.

– Можете, как профессиональный гид, кратко и ёмко описать Южную Корею?

– Маленькая страна, которая, находясь в окружении крупных и влиятельных держав, смогла сохранить свою идентичность и государственность. Народ, преодолевший многие страда-



ния и добившийся успеха за короткий период времени. Маленькая, но богатая в культурно-историческом аспекте страна.

– У Вас очень интересная и необычная профессия. Как Вы пришли к своему призванию?

– Мое образование было никак не связано с туризмом. В Хабаровске я преподавал корейский язык в одной из школ, работал как частный репетитор. И уже окончив университет, решил переехать в Южную Корею на постоянное место жительства, где я продолжал работать преподавателем корейского языка.

Задумываясь о будущем, я решил связать свою профессию с педагогикой. Мне нравилось обучать языкам, сам составлял свои учебные материалы. И я решил поступить в магистратуру – мне удалось получить стипендиальный гранд на обучение в университете Корё.

Но так получилось, что еще во время обучения в магистратуре у меня стало появляться больше работы в качестве переводчика, нежели преподавателя. Тогда росла потребность в переводчиках на различных деловых встречах, выставках, культурных мероприятиях. Нанимая

меня в качестве переводчика, многие клиенты просили заодно показать Сеул, достопримечательности, сходить вместе в клинику, помочь что-то купить в магазинах и т.д. Так, работая переводчиком, понемногу начал накапливать опыт работы и в качестве туристического гида. Обучаясь еще в магистратуре, на летних каникулах я узнал через знакомого человека о том, что в одной туристической компании необходим был временный сотрудник – менеджер по въездному туризму на пару месяцев в летний сезон, когда очень много работы. Проработав там все лето, я получил предложение остаться на постоянную работу. Я его принял – днем работал, а вечером продолжал учёбу. Работа в офисе туристической компании, в отличие от работы фрилансером, порой была тяжелой, но скучать точно не приходилось. Мне нравилось составлять экскурсионные программы, продавать их и видеть, как ими пользуются туристы. Именно тогда в Корее количество туристов из СНГ с каждым годом быстро росло, развивался медицинский туризм. Проработав несколько лет в туристической компании, я накопил огромный опыт и узнал многие туристические объекты в Корее, систему работы всей отрасли. Через 5 лет я решил уволиться из своей компании, но руководство помогло мне подготовиться к сдаче экзамена на получение лицензии гида. Став лицензированным гидом, я продолжаю работать самостоятельно.

– Расскажите, как выучиться на гида?

– Система лицензирования русскоязычных туристических гидов заработала с 1991 года. До 2019 года лицензию туристического гида с русским языком получило 147 чел. Но только единицы из них сейчас работают гидами. Меня заинтересовало именно то, что гидов с лицензией было очень мало, и поэтому я высоко оценивал свои шансы в этом деле. Экзамен на получение лицензии туристического гида очень сложный. Нужно иметь хорошее знание не только корейского и одного иностранного (для меня русского) языка, но и нужно хорошо пройти тесты по четырем предметам. Это – история Кореи, туристические ресурсы Кореи, теория туризма и правовые нормы по туризму в Корее. Мне помогло хорошее знание корейского языка, любовь к путешествиям, опыт работы в отрасли, увлечение чтением книг по истории, культуре Кореи. Готовился я в течение двух месяцев, было очень тяжело. Но мое усердие



помогло преодолеть многие сложности и я удачно сдал все тесты, прошел собеседование и в конце концов получил лицензию туристического гида.

– *Для вас гид – это все-таки больше работа или увлечение?*

– Конечно, это работа, за которую ты несешь ответственность, это профессия, в которой ты должен постоянно совершенствоваться. Но лично мне она приносит большое удовольствие, поэтому я не смотрю на это как на нагрузку. Мне нравится общаться с разными людьми и рассказывать о Корее. Можно сказать, что для меня это увлекательная работа. Поэтому я часто забываю, что нахожусь на работе, я просто путешествую и отдыхаю вместе с туристами, открываю для себя все время что-то новое, общаюсь с интересными людьми. Мне в этом плане очень повезло – я нашел эту профессию, которая дарит мне удовольствие, радость и приносит пользу людям.

Гидов часто называют «гражданскими дипломатами» и «лицом Кореи», благодаря которым туристы получают обширную информацию о стране. Особенно я чувствую свою полезность, когда туристы меняют своё мнение и сложившиеся стереотипы о Корее.

– *Часто приходится сталкиваться с трудностями?*

– Самое трудное в работе гида, на мой взгляд, это правильное выстраивание отношений с туристами. В нашей профессии нужно не только хорошо знать историю, культуру, местные достопримечательности, но и уметь общаться с людьми, учитывать личные предпочтения, как говорится, чувствовать клиента. Конечно, иногда туристы обращаются с достаточно непростыми просьбами, порой случаются форс-мажорные ситуации, которые приходится решать. У нас очень разнонаправленная работа, поэтому гиду нужно обладать разными знаниями и навыками. Самое главное – гид должен понимать, что от его работы во многом зависит, какое впечатление от страны останется у людей, как они проведут своё путешествие. Поэтому я всегда стараюсь помочь, чтобы у туристов осталось хорошее впечатление от всего пребывания в Корее. Редко, но бывают просьбы, которые я не могу выполнить и даже помочь. Но благодаря своему опыту, я все-таки стараюсь заранее не создавать непредвиденных ситуаций и все продумываю.

– *Была ли в Вашей практике экскурсия, которая особо запомнилась?*

– Поскольку многие туристические компании знают меня как лицензированного, квалифицированного и хорошо подготовленного гида, они постоянно дают мне сложные туры, сильно отличающиеся от стандартных. Из-за их большого количества выделить какую-то одну экскурсию очень сложно. Лично для меня сейчас интересны нестандартные туры, когда приходится ехать в редко посещаемые места, заранее специально готовиться – это не только интересно, но и познавательно. Было много интересных и запоминающихся туров. Из них можно выделить проведение пресс-туров с представителями СМИ, когда не только сопровождаешь и переводишь, но и предоставляешь информацию для журналистов, которая потом транслируется на русскоязычную аудиторию. Тогда чувствуешь свой вклад в создание имиджа Кореи за границей. Также это проведение фам-туров (информационных, рекламных туров) для представителей туристических компаний СНГ. Мне нужно так показать Корею, чтобы туристические компании заинтересовались Кореей и начали продавать турпакеты. Еще одним необычным направлением является работа с VIP-персонами. Озвучить их имена я не могу. Среди них были представители правительств, крупных известных компаний, шоу-бизнеса. С ними работа особенно важна, так как она сказывается и на дипломатических отношениях между странами. Также я очень люблю семейные туры, когда приезжает одна небольшая семья, мы ездим около недели вместе по стране. Проводя это время в близкой и теплой обстановке, мы сближаемся, и часто случается, что начинаем дружить и даже продолжаем общаться. Такие семьи никогда не забываешь. А еще приятней, когда они приезжают повторно или нам удается встретиться где-то за границей. Я люблю работать с отзывчивыми и интересными

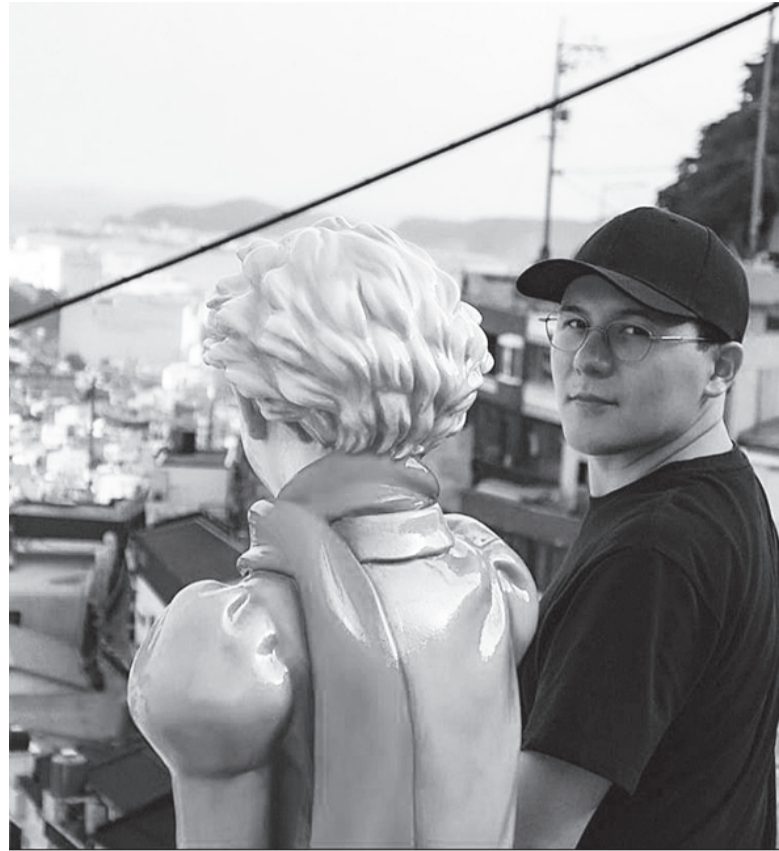
людьми, с теми, которые сами интересуются Кореей, часто задают вопросы.

– *Традиционная корейская кухня – одно из наследий Страны утренней свежести, к которому иностранцы проявляют большой интерес. Что обычно рекомендуете попробовать туристам?*

– У туристов из разных стран и регионов свои предпочтения. Но есть самые популярные блюда – это пибимпап, пульгоги, манду. А когда меня просят посоветовать какие-то особенные блюда, не озвучивая предпочтений, я часто советую «ханчжон-сик», когда одним разом или по отдельности стол накрывают большим количеством разных блюд. От такой еды, я думаю, туристы получают большое удовольствие.

– *Какие самые популярные достопримечательности Южной Кореи?*

– Из такого большого количества исторических, культурных, религиозных, природных мест советовать что-то отдельно очень сложно. Но у каждого туриста есть свои интересы, предпочтения и возможности – поэтому стараюсь советовать,



ориентируясь на них. Конечно, есть такие места, которые хочется рекомендовать всем. Причем с каждым годом таких мест становится все больше и я постоянно слежу за новостями. Например, когда в 2018 году семь горных буддийских храмов, а в 2019 году девять конфуцианских академий включили в список Всемирного наследия ЮНЕСКО, я советовал посетить именно их. В Корее есть шесть мест, включённых в список Биосферных заповедников ЮНЕСКО, а также четыре места, имеющих статус Глобальных геопарков ЮНЕСКО, из них последний получил статус совсем недавно – 7 июля 2020 года, – это бассейн реки Хантханган, где хорошо сохранились следы извержения вулкана – застывшая лава создала красивые базальтовые скалы, столбчатые отдельности, водопады. Рекомендую туристам не только смотреть объекты материального культурного и природного наследия (их в Корее много), но и знакомиться с нематериальным культурным наследием ЮНЕСКО (их 20, например, различные исполнения песни «Ариран», пения Пхансо-

ри, культура приготовления кимчи, крестьянская музыка, культура женщин-ныряльщиц, боевое искусство тхэккён и ссирым). В Корее есть 16 документальных наследий ЮНЕСКО (их называют «Память мира»). Если бы сейчас туристы приезжали в Корею, я бы рекомендовал посетить Национальный музей Кореи. Несколько недель назад я стал более детально изучать объекты культурного наследия, хранящиеся в этом музее. Из-за невозможности их показать и рассказать о них непосредственно туристам, я выкладываю некоторую информацию на своей странице в инстаграм, таким образом знакомя своих подписчиков с корейской культурой.

– *Хотели бы поработать в других странах?*

– На ближайшее будущее есть планы посетить Китай и Японию. Я там был уже не раз. Но продолжаю их посещать для ознакомления с историей и культурой Кореи. Там сохранились памятные и культурные объекты, связанные с Кореей. Хочется более подробно с ними познакомиться. Также есть план съездить на отдых в Новую Зеландию и Израиль.

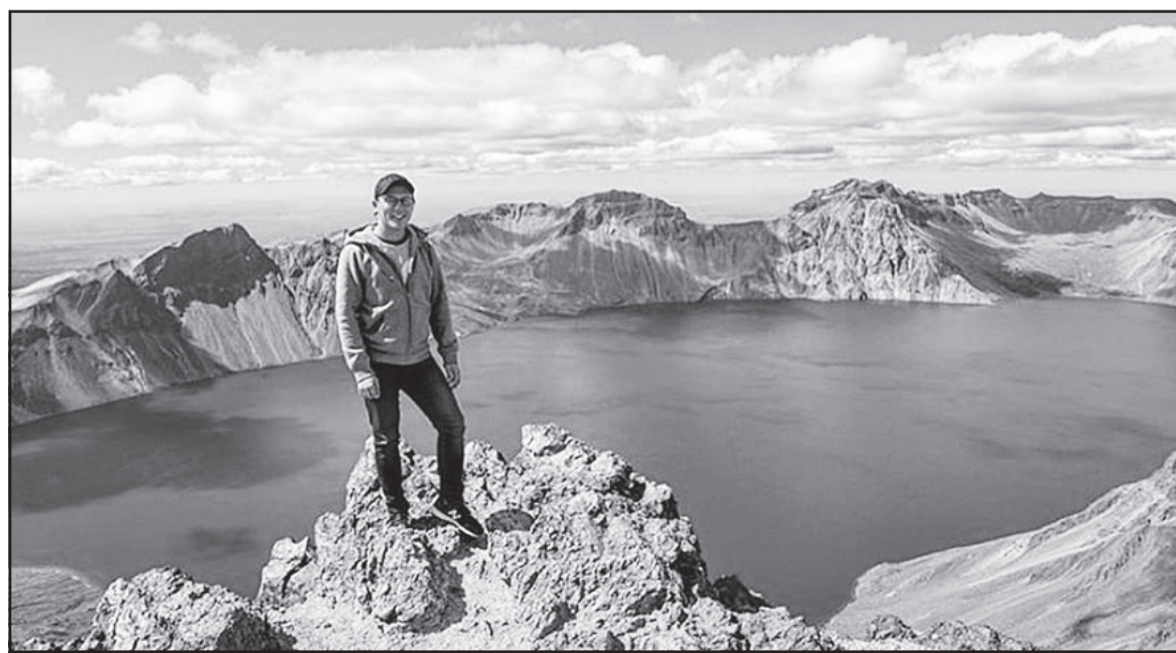
– *Есть ли у Вас увлечения помимо работы? Чем занимаетесь в свободное время?*

– Работа в сфере туризма является сезонной и часто зависит от внешних факторов, которые сложно предугадать. Обычно в самое холодное зимнее время меньше всего туристов. В это время я стараюсь выезжать в Европу. Также посвящаю своё свободное время обучению. Ассоциация гидов и Организация туризма Кореи проводит различные курсы для повышения квалификации. Иногда посещаю образовательные курсы в музеях, буддийских храмах, езжу на ознакомительные туры по незнакомым местам.

– *Каковы Ваши планы на будущее?*

– С развитием общества меняются многие профессии. Профессия гида также претерпела множество трансформаций. В Корее есть поговорка: «Через 10 лет меняется и природа». Меняются туристические объекты, направления туризма, условия работы, предпочтения туристов и многое другое. Пандемия очень сильно отразилась на туристической отрасли, пожалуй, туризм пострадал от коронавируса больше всего. Но наша профессия адаптируется под новые условия. Мы ищем новые нестандартные подходы в своей работе. Это мне и нравится в своей профессии.

– *Максим, большое спасибо за интервью. Успехов!*



Хе Ик – декан факультета, ректор высшей партшколы, сосланный на шахты

Хе Ик, человек сложной и трагической судьбы, родился 18 сентября 1911 года в деревне «Свободное» Николаевского района Хабаровского края. Происходил он, как и многие его сверстники – дети корейских переселенцев в Россию, из бедной крестьянской семьи. В своей деревне он учился в начальной школе, затем окончил семилетку в соседнем селе, а в городке Иман окончил среднюю школу. Название городка происходило от китайского названия реки Иман, на которой он находился, и поэтому в компанию по переименованию топонимов после советско-китайского конфликта на о. Даманском город получил новое название – Дальнереченск. После окончания средней школы Хе Ик продолжил обучение в корейском педагогическом техникуме в Никольск-Уссурийске, который успешно закончил в 1932 году. После техникума Хе Ик в течение двух лет, с 1932 по 1934 годы, работал учителем, затем директором корейской средней школы в городе Хабаровске.

Страстное желание повысить свой уровень образования и свободно владеть литературным русским языком привели его осенью 1934 года на студенческую скамью филологического факультета Ленинградского (ныне Санкт-Петербургского) государственного университета. Так записано со слов его жены – Юн Елены Кузьминичны, а Кан Сан Хо в интервью А. Ланькову утверждал, что он закончил ЛИФЛИ – Ленинградский институт истории, философии и лингвистики. Как бы то ни было, в 1937 году его по каким-то причинам не выслали из Ленинграда, как это было с другими корейцами-студентами, обучавшимися в городах за пределами Дальнего Востока. В конечном счете он смог закончить учебу в вузе.

В 1939 году молодого дипломированного педагога Хе Ика отправили в Казахстан, где до 1942 года он работал старшим преподавателем филологического факультета Чимкентского педагогического института, затем переехал в корейский переселенческий колхоз близ станции Уштобе, где учительствовал в местной школе.

На второй год с начала Великой Отечественной войны Хе Ик был призван на трудовой фронт, но через год его демобилизовали по двум причинам. Во-первых, он отличился образцовым трудом, во-вторых, у него обнаружилась тяжелая болезнь. С диагнозом «острая форма плеврита» он был списан с трудармейской службы. Вернувшись домой, Хе Ик, как и многие другие депортированные в Казахстан корейцы, перебрался в Узбекистан, где климат был теплее и жизнь полегче. С 1943 г. по 1945 г. он работал учителем в средней школе города Янгй-Юль Ташкентской области.

В сентябре 1946 г. по решению ЦК ВКП (б) об отправке в Северную Корею были отображены 36 советских корейцев, в числе которых оказался Хе Ик. (Список корейцев-граждан СССР, направляемых по просьбам тов. Штыкова в Сев. Корею. Утвержден Политбюро ЦК ВКП(б) 10.IX.46г. Приложение к Протокол № 55 Решения Политбюро ЦК ВКП(б) за 10 сентября – 23 декабря 1946 года. Пункт 9 от 10.IX.46 г.).

Из Москвы эта группа советских посланцев отбыла 24 октября 1946 года (Список политэмигрантов, выбывших за границу в октябре 1946 года. РЦХИДНИ, фонд 17, опись 130, дело 20, лист 116). По прибытии

в Пхеньян Хе Ика направили преподавать в университет им. Ким Ир Сена (Пхеньян), затем его назначили ректором Института народного хозяйства (по другим сведениям, Педагогического института), позже он стал председателем Госкомитета по печати. Его последняя номенклатурная должность с 1956 года – ректор Высшей (Центральной) партийной школы.

Осенью 1959 года Хе Ик попал под идеологическую чистку и был освобожден от должности ректора Высшей партшколы, получив назначение на должность заместителя директора Горного института в г. Чхонджин. Это уже было своего рода наказанием, так как существенно понижало в должности, а городок был в провинции. Он уже готовился к отъезду, но неожиданно получил указание остаться в Пхеньяне и вновь пройти идеологическую проверку. В течение 4-х месяцев он подвергался допросам об участии во фракционной борьбе, о просоветских убеждениях и сохранении советского гражданства им самим и всеми членами его семьи. Были претензии к тому, что дети покинули КНДР и учатся в Советском Союзе. Все обвинения были направлены на то, чтобы сломить его волю, заставить признать свои ошибки и встать на сторону правящего режима. Кан Сан Хо рассказал Андрею Ланькову, что Хе Ик дважды становился его преемником по занимаемым должностям, поэтому во время идеологической чистки его обвинили в перетягивании Хе Ика с фракционными умыслами. (интервью Кан Сан Хо. Запись А. Ланькова. 7 марта 1990).

В конце 1959 г. Хе Ик, не признавший своей вины по предьяв-

ленным ему обвинениям, был исключен из Трудовой партии Кореи. Его направили в провинцию Хамгён Намдо, где провинциальный комитет партии должен был решить его дальнейшую судьбу. Скорее всего по негласному указанию из Пхеньяна Хе Ика направили в глубинку работать простым чернорабочим на угольной шахте. Для Хе Ика началась тяжелая жизнь в политической ссылке.

Возможная причина столь жестокого наказания Хе Ика, вынесенного в назидание всем советским корейцам, объясняется сохранившимся в архиве Внешней политики Российской Федерации документом. В нем записано: «Консульский отдел посетила советская гражданка Юн Е.К. Она рассказала, что ее муж – Хе Ик (быв. советский кореец, работал директором центральной партийной школы) сейчас от работы освобожден, исключен из ТПК и направлен в провинцию рабочим. Хе Ик подвергался идеологической проверке. В решении по его делу указывается, что он поддерживал связи с Пак Чан Оком, Ким Сын Хва, Тен Юром, Ки Сек Покком и другими фракционерами, что он будто бы говорил о том, что в КНДР имеет место культ личности Ким Ир Сена, высказывал недоверие к ЦК ТПК (Запись беседы Б. Захарьина, зав консульским отделом, с Юн Е.К. 29 октября 1959, АВП, ф.0541, оп.10, д.9, п.81).

Понимая сложность своего положения, Хе Ик еще в Пхеньяне в бытность ректором партшколы неоднократно подавал прошение в ЦК ТПК об отправке назад в СССР, но всякий раз под разными предлогами получал отказ. Его жена также предпринимала усилия по возвра-



му исполнилось всего 55 лет, неожиданно умер. Его жена была в отъезде в Пхеньян за лекарствами и продуктами, а когда вернулась к нему, он уже был мертв. По свидетельствам Кан Сан Хо и Елены Юн, официальная версия смерти, со слов местного милиционера, заключалась в смертельном отравлении от угарного газа. (интервью Кан Сан Хо. Запись А. Ланькова. 7 марта 1990). Елена Юн сразу отмела версии об утечке угарного газа из ондоля, а также о возможном самоубийстве Хе Ика.

При помощи знакомых шахтеров Елена Юн похоронила мужа у подножия близлежащей горы и через 10 дней со дня его смерти, получив разрешение властей, прибыла в Пхеньян. В консульском отделе посольства одна подробно изложила обстоятельства странной смерти Хе Ика, заключив, что он погиб в результате спланированной властями физической ликвидации. Она также подала прошение о переносе тела Хе Ика на кладбище советских воинов, находившемся недалеко от Пхеньяна. Разрешение советского посольства было получено, однако для переноса тела требовалось согласование с земельным комитетом Северной Кореи. Выдача разрешения затягивалась, и все усилия советского консульства оказались тщетными.

Спустя полгода, в августе 1966 года, Елена Юн смогла приехать в Москву. Благодаря помощи со стороны правительства и ЦК КПСС она вскоре получила квартиру в Мытищах и денежное пособие от общества Красного Креста и Красного Полумесяца.

У Хе Ика было имя на русский лад – Илья Константинович. Кроме жены, у которой было корейское имя Юн Чин Сон (19.9.1911 г. р.) в Северной Кореи находились сыновья: Хегай Валерий, Хегай Лев и Хегай Анатолий (Список граждан СССР корейской национальности, постоянно проживающих в КНДР и состоящих на консульском учете в Посольстве СССР в КНДР по состоянию на 7 декабря 1955 года. АВПРФ, фонд 0102, опись 11, дело 42, папка 64, лист 48). Все они по возвращении в Советский Союз получили высшее образование и устроили свою жизнь.

Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби;

Георгий КАН, автор-составитель книги «Юк-Ко о школе для советских детей в Пхеньяне»

26 апреля 1999 года, находясь один дома, Хе Ик, которо-



Хе Ик в последнем ряду первый слева. Хабаровск, 1934.

카자흐스탄과 한국간 협동동작의 효과성을 높이려면 있는 자원을 옹게 이용해야 한다

지난 주에 알마티주 한국 총영사관은 자선원조조로 시내 고려인 단체들에 의료용 마스크를 전해주었다. 카자흐스탄고려인협회, 알마티시 고려민족센터, 국립 공화국 아카데미 고려극장, 조선해방을 위한 독립투사 유공자 <자손회>에 마스크가 전달되었다. 카자흐스탄고려인협회가 받은 2000개의 마스크가 지역 분회들에 배당될 것이다. 이것이 그리 많지는 않지만 카자흐스탄인들에게 한국 외교대표부가 전해주는 현실적 도움으로 될 것이다.



카자흐스탄고려인협회는 코로나 바이러스와의 투쟁에 가능한 기여를 하려고 노력하고 있다. 카자흐스탄고려인협회 지역별 분회들은 공화국의 도처에서 자선행사를 진행하며 의사들, 물질적 형편이 어려운 주민층에 도움을 주고 있다. 그와 동시에 이 문제에 들어가서 한국측과 협동동작이 조정되지 못하고 있다.

주지하는 바와 같이 COVID-19와의 투쟁에서 한국의 경험이 세계에서 가장 우수한 것으로 인정되었으며 오늘 그 경험을 많은 나라들이 받아들이고 있다. 카자흐스탄고려인들이 한국과 카자흐스탄 간의 <살아있는 가교>로 된다는 것이 각이한 수준에서의 상봉시에 수차 언급되었다. 코로나 바이러스 팬데믹으로 하여 조성된 최근의 어려운 조건에서도 카자흐스탄의 고려인들은 한국과의 협동동작을 비롯하여 국내에서 상황을 개선하기 위해 여러 가지 조치를 취하고 있다. 이번에 마스크를 전달받은 것은 한국 총영사관과 카자흐스탄고려인협회 간의 원조와 협력의 현실적 실례로 되었다. 그런데 유감스럽게도 이것이 격리시기의 전 기간에 카자흐스탄고려인협회를 걸쳐 도움을 준 오직 하나의 경우였다. 금

년 봄에 한국에서 코로나 바이러스가 전파되기 시작했던 초기에 고려인 사회단체들은 민주평등자문회를 걸쳐 모국에 자금을 환치한바 있다. 물론 액수는 많지 않았지만 카자흐스탄의 동포들은 그렇게 함으로서 지지를 표명하고 연대성을 시위했던 것이다.

-카자흐스탄과 한국은 이미 10여년간 전략적 파트너로 되어 있습니다. 한국 문재인 대통령은 지난해 봄에 카자흐스탄 방문과정에서 카자흐스탄에서 거주하는 10만명의 고려인 디아스포라가 두 나라 관계 발전의 중요한 요인들중 하나로 된다고 말했다고 카자흐스탄공화국 하원 의원 김 로만 우헤노비치가 지적하였다 - 오늘 현재 한국 정부는 카자흐스탄을 비롯하여 해외에서 거주하는 동포들과 목적지향성 있는 사업을 진행하려고 노력하고 있는데 이것은 모든 한인들을 단합시키는데 협조합니다. 한편 카자흐스탄에 살고 있는 고려인들인 우리는 모국과의 협동동작을 걸쳐 정든 카자흐스탄의 발전, 양국 관계 공고화에 자기의 기여를 하기 위해 노력하고 있습니다. 특히 투자, 혁신기술을 유치하기 위한 사업을 진행하며 문화, 인문학, 사회 영역에서 프로젝트를 실천하고 있습니

다. 그런데 유감스러운 것은 상기 문제들에 대한 종합적 태도가 없다는 말입니다. 수많은 한국대표단이 정기적으로 우리 협회를 찾아 옵니다. 그들은 적지 않은 돈을 소비하면서 회사 소개식도 진행하는데 그것으로 끝입니다. 말만 하고 사업은 진척되지 않습니다. 실지에 있어 현실적 협동동작이 없습니다. 우리가 한국 사업가들에게서 원조를 비는 것이 아닙니다. 상호유익한 조건에서 파트너가 되어 함께 사업하자고 호소하는 것입니다. 코로나 바이러스로 하여 초래된 현 위기는 많은 문제를 들어냈는데 있는 자원이 다 이용된 것이 아니라는 것을 보여주었습니다. 한국 총영사관이 전해준 마스크가 모범적인 실례로 됩니다. 그 수량이 그렇게 많지는 않았어도 카자흐스탄고려인협회는 마스크를 지역들에도 보냈습니다. 지방의 고려인들은 한국측으로부터의 지지를 느낀 것입니다. 필요한 사람들에게 마스크를 다 나누어 주었습니다. 보는바와 같이 상호관계를 옹게 수립하는 경우에 우리가 공동의 노력으로 현실적 결과를 달성할 수 있으며 이런 협력이 모두에게 유익할 것입니다.

김 콘스탄틴

코로나 19 여파.... 항공사 수익, 1.5 배 이상 감소

카자흐스탄 항공사들의 수익이 1.5배 이상 감소했다고 현지매체 '캐피탈.KZ'이 보도했다. energyprom.kz의 통계에 따르면 2020년 1~6 월사이 카자흐스탄의 항공사는 230만 명의 승객을 수송했으며 이는 1년 전보다 35.8% 감소했다. 동시에, 6월에 항공사는 48만명의 승객들에게 서비스를 제공했다. 이는 지난 제한조치가 내려졌던 지난 5월에 비해 2.9 배 증가한 수치이다. 올해 상반기 승객수는 38억 킬로미터(마일리지 기준)로 1년 전보다 1.9 배 적었다. 동시에 2020년 6월 승객수는 5월의 2 배인 4억7630 만 킬로미터(마일리지 기준)에 달했다. 올해 1~6월 화물과 수하물을 운송 한 항공사는 9만 5천톤으로 전년보다 21.9% 줄었다. 6월 화물 수송량은 18만톤으로 5월에 비해 12.5% 증가했다. 6개월 동안 항공사의 수익은 1년 전 170억 텡게에 비해 적은 99억 텡게에 이르렀다. 이는 1.5 배 이상 줄어든 것이다. 6월 한달 항공사 수입은 18억 텡게로 5월에 비해 거의 두 배가되었다. 6개월 동안 승객 운송에서 95억 텡게, 화물 및 수하물 운송 수입이 4억 텡게인 것을 통해 알 수 있듯이 항공사의 주요 수입은 전통적으로 승객 수송에서 얻어졌다.

[한인일보]

카자흐스탄 보건부, 220만명에게 코로나 19 무료 백신 약속

카자흐스탄 보건부가 220 만명에게 코로나 19 무료 백신을 약속했다고 현지매체 '카즈텍'이 6일 보도했다. 바그다드 코자흐메토프 보건부 대변인은 "218만 여명의 시민이 COVID-19 백신을 무료로 받을 것입니다."고 말했다. 앞서, 카자흐스탄 보건부는 코로나 19 대응 정부합동회의에서 COVID-19에 대한 항체가 없는 44명의 지원자 (1 상)에 대한 임상 시험이 9월에 시작될 것으로 예상한다고 발표했다. 10월 중순에는 WHO 요건을 충족하는 200 명의 지원자를 대상으로 한 임상 시험 2 단계에 들어갈 계획이고 2 상 임상 시험은 2020년 12월에 완료 될 예정이다.

조선해방 75주년에 즈음하여

일제 식민주의 통치로부터 조선을 해방하기 위해서는 두가지 과업을 해결해야 했다: 첫 과업은 조선 지역과 그와 접하는 중국 지역에서 일본군과 식민지 행정당국을 몰아내어야 했으며 둘째 과업은 제국주의 일본을 격멸하는 것이었다.

1945년 2월에 알파에서 진행된 소련, 영국, 미국 지도자들의 회의에서 독일파소군을 까부신 다음 즉 2-3개월 후에 소련이 군국주의 일본을 반대하여 전쟁을 시작하기로 결정했다.

소련 정부는 1945년 4월 5일에 일본과의 중립에 대한 조약을 파기하고 5-7월에 서부에서 원동으로 군대를 이동시키기 시작했다. 1945년 7월 17일부터 8월 2일까지 진행된 반히틀러 동맹 베를린 (포츠담) 회의는 원동에서의 전쟁에 소련이 참가할데 관한 알파 협정을 확인하였다.

1945년 8월 6일 <비-29>형 미군폭격기는 일본 도시 히로시마에 첫 원자탄을 던졌다. 소련은 동맹국들에 한 약속의 범위에서 1945년 8월 8일 일본에 전쟁을 광포하였다. 중국 동북부, 북조선, 남부 사할린, 꾸릴 열도가 붉은 군대의 타격의 기본 방향이었다.

소련은 1945년 8월 9일에 일본을 반대하여 전쟁을 시작했다. 같은 날 <계획된 날자는 8월 12일이었다) 아침 11시에 미국폭격기가 일본도시 나가사키에 두번째 원자탄을 던졌다.

소련군 지도부는 제 1 원동전선에 소속되는 이.엠.치스짜꼬브 대장이 지휘하는 제 25소련군과 태평양 함대와 항공기들을 북조선에 보냈다. 8월 12일 중요한 항구도시들인 웅기와 나진을 점령했다. 그리고 8월 13일부터 16일까지 한반도 동북부의 가장 큰 항구인 청진을 위한 맹렬한 전투가 벌어졌다. 1945년 8월 15일 일본 황제는 전투작전 중지에 대한 정령을 선포했다. 그러나 일본군대는 그 명령에 즉시 복종하지 않았다. 원산에 주둔했던 일본수비대는 오직 8월 22일에야 항복했다. 1945년 8월 25일에 이르러 조선의 북부에서 일본군이 무장을 해제하였다.

제 25소련군은 유혈전에서 막대한 손실을 입었다. 원동에서 4717명의 사상자를 냈다. 그중에서 1500명이 전사했다. 조선에서는 8월 15일을 해방절로 맞이한다. 북조선에서는 일본식민주의 정체로부터 나라를 해방하는 전투에서 소련군대의 역할을 높이 평가하고 있다. 평양 중앙 공원의 모란봉에 조선해방을 위해 목숨을 바친 소련군인들을 추모하는 기념비 - 해방탑이 세워졌다. 시민들은 21세기 초인 오늘도 정성을 담아 이 해방탑을 간호하고 있다.



카자흐스탄, 학생과 교사 위한 할인 통신요금제 등장

카자흐스탄에 학생과 교사들을 위한 특별 이동통신요금제가 등장했다고 현지 매체 365인포 가 보도했다.

이 요금제는 코로나 19 사태로 인해 학생 및 교사가 비대면 수업이 증가함에 따라 원격 학습을 지원하기 위해 만들어졌다.

'빌름'이라고 불리는 이 요금제의 통신료는 월 990 텡게로 책정될 예정이고 8월 20일 부터 사용할 수 있다.

'아바이의 날' 정상근무

최근 국가 기념일로 지정된 '아바이의 날'은 정상근무를 한다고 현지 매체 '365인포'가 전했다.

정부의 한 당국자는 "아바이 탄신 175주년을 맞은 올해 이 날을 국가 기념일로 지정한 후에 많은 소셜 미디어 사용자들이 공유일인지 여부를 문의해 왔다"면서 "카자흐스탄은 공식 국경일과 '쿠르반 아이트', '크리스마스' 등 전통 명절 만을 공유일로 지정하기 때문에 '아바이의 날'은 국가 기념일으로써 정상 근무한다"고 말했다.

리동화 - 군의료기관 소장, 조선민주주의인민공화국 보건성 부상

리동화 (리 와실리 표도로비치)는 원동변강 아무르 스크주 블라고슬로벤노에 촌의 빈농의 가정에서 1902년 12월 27일에 태어났다. 다른 자료에는 그가 1901년에 태어났다고 적혀있다. 네명의 자식들중에서 동화가 셋째였다. 그가 태어나 자라고 아동시절이 흘러 간 블라고슬로벤노에 촌은 까자크 마을로 둘러싸여 있었고 한인이주민 다수가 살던 브리모리예로부터 수백 킬로미터 떨어진 아무르강 상류지방에 자리잡고 있었다. 블라고슬로벤노에 촌은 크기, 외부 모양, 주민들의 러시아화 수준으로 보아 한인이주민 촌들과 차이가 났다. 블라고슬로벤노에 촌의 거의 모든 주민들이 러시아정교를 받아들였다. 때문에 많은 촌 주민들 특히 이 농촌에서 태어난 아이들이 러시아 이름을 가지고 있었다. 열살이 된 리와샤는 교구소속 학교에 입학하여 공부했다. 1916년에 이 학교를 필한 와실리는 그후 향촌 중학교를 졸업했다.

리 와실리는 1923년 2월에 붉은 군대에 징병되었다. 그는 제 3웨르흐네우진스크 저격연대에서 복무했다. 제대된후 집에서 아버지의 일을 얼마간 돕다가 블라고웨센스크 의학전문학교에 입학하여 공부했다. 와실리는 1926년에 이 전문학교를 졸업했다. 1927년에 소련공산당에 입당한 그는 1948년까지 계속 공산당에 소속되어 있었다. 리 와실리는 1948년부터 1961년 1월까지 조선로동당원이었다. 소련에 귀국한 후에 소련공산당에 복귀되었다.

리 와실리는 의료전문지식에 관한 학업을 계속하기 위해 이루곳스크로 이주하였다. 1930년 9월부터 그는 이루곳스크 의학대학 외과에서 공부하여 1936년에 최우등 성적으로 의대를 필했다. 그는 역시 이 대학 의학실습 연구과에서 1936년 4월부터 1939년까지 학업을 계속했다.

1939년에 있던 할힌-골 사변시에 리 와실리가 다시 군대에 징병되었다. 그리하여 그는 같은 해 5월부터 12월까지 치따군병원 지부에서 3등급 군의로 복무하였다. 전투작전이 끝난후에 그는 제대되어 1941년 12월까지 이루곳스크의대 외과클리닉에서 조수로 근무했다. 그의 자식들인 블라지미르와 라리사가 회상하는바에 의하면 아버지는 1941년말에 통과시키기로 예정되어 있는 학사 논문을 준비하였는데 전쟁이 그 계획을 파탄시켰다 (안드레이 란코프가 리 블라지미르 와실리에비치와 리 라리사 와실리에브나와 한 담화 기록, 알마티, 2001년 12월 17일).

1942년 12월에 그는 또다시 징병되었다. 와실리는 원동전선 정치국 특별 선전 지도원으로 1942년 가을까지 복무하였다. 다음 그를 다시 의료전문 사업에 파견하였다. 그는 1942년 9월부터 1944년 5월까지 스워보드닌스크 수비대 군병원 외과에서 3급 군의 군칭을 가지고 분과책임 의사로 일했다.

리 와실리 표도로비치는 1944년 5월부터 1945년 8월까지 하바롭스크 부근에 주둔한 제 88 보병려단에서

위생부 부장으로 복무했다. 이 시기에 그에게 군의사-소장의 군칭을 수여했다. 그 시기에 그는 김일성과 아주 가까운 사이였다. 그는 제 1 원동전선 제 25군의 성원으로 조선해방전에 참가했으며 평양에 들어와서는 소련군대에서 계속 복무하였다.

리동화는 조선로동당 창설에 적극적으로 참가하였고 당조직부 제 1부부장으로 임명되어 1945년 10월부터 1946년 8월까지 이 직위에 계속 있었다. 1946년 9월에 그는 전공에 따른 새 직책에 임명되었다. 그는 1948년 8월까지 북조선 보건국 부국장으로 일했다.

리동화는 1948년 9월부터 1950년 6월까지 조선민주주의인민공화국 보건성 제 1 부상 겸 조선인민군 의료부 부장이었다.

리동화는 1950년에 조선인민군에 징병되었는데 그에게 의료 소장의 군칭이 수여되었다. 그는 1951년에 받은 중령의 군칭을 가지고 1954년 중순에 소련군에서 제대되었다.

리동화는 1950년 말기 (확실한 날짜는 알려지지 않았다)에 조선인민군에서 제대되어 조선민주주의인민공화국 보건성 부상의 직위에 임명되었다.

1956년에 북조선에서 시작된 소련고려인들 사이에서의 정치적 숙청이 초기에 리동화를 건드리지 않았다. 그러나 1959년에 결국 검사를 받게 되었다. 러시아식 사고방식과 생활양식을 신봉하는데 대해 그를 비난했으며 조선민주주의인민공화국에서 10년을 살았어도 조선말을 잘 소유하지 못했으며 서류를 조선어로 작성하지 못한다고 그를 비판하였다. 그의 모든 이전공로와 김일성과의 이전 관계에도 불구하고 재교양하기 위해 리동화와 그의 가족들을 농촌으로 보냈다. 그는 농촌에서 의사로 일했다. 이런 처지에서 북조선에 계속 남아 있다는 것은 죽는다는 것을 의미한다고 확신한 리동화는 그와 그의 가족을 소련으로 귀국시켜 달라는 청원서를 소련대사관에 올렸다. (안드레이 란코프, 심수철과의 인터뷰, 1991년 1월 17일, 타스켄트).

리동화는 안해 리 빨라게야 세르게예브나, 아들들 블라지미르와 세르게이, 딸 둘 - 따마라, 라리사와 함께 1960년 7월에 평양역을 떠나 모스크바에 무사히 도착하였다. 보건대 딸 딸 라야는 소련대학에서 공부하기 위해 북조선을 먼저 떠난 모양이다.

모스크바에 온 리동화는 근 한달동안 모스크바에 있으면서 요구하는 보고서를 작성하여 소련공산당 중앙위원회에 전했다. 그는 친척들이 살고 있는 알마타로 보내줄 것을 부탁했다. 그의 부탁을 들어 주었다. 알마타에 온 리동화는 얼마후에 카자흐공화국 사회보장성에서 근무했다. 1965년까지 상기 성에서 일하다가 은퇴한후 가족과 함께 알마타에서 계속 거주하였다. (장학봉, 256-257 페이지).

두 나라 즉 소련과 조선민주주의인민공화국에서 다

년간 성실하게 사업한 공로로 그는 많은 정부표창을 받았다. 리동화는 북조선에서 4개의 표창 즉 1,2,3급 <국가> 훈장, <자유 및 독립>훈장을 받았다.

리동화는 고상한 소련표창도 받았는데 즉 <레닌훈장>, <붉은별>훈장, <조선해방전>훈장과 <전투공로>훈장을 비롯하여 기타 여러 표창을 받았다.(안드레이 란코프가 리 블라지미르 와실리에비치와 리 라리사 와실리에브나와 한 담화기록, 2001년 12월 17일).

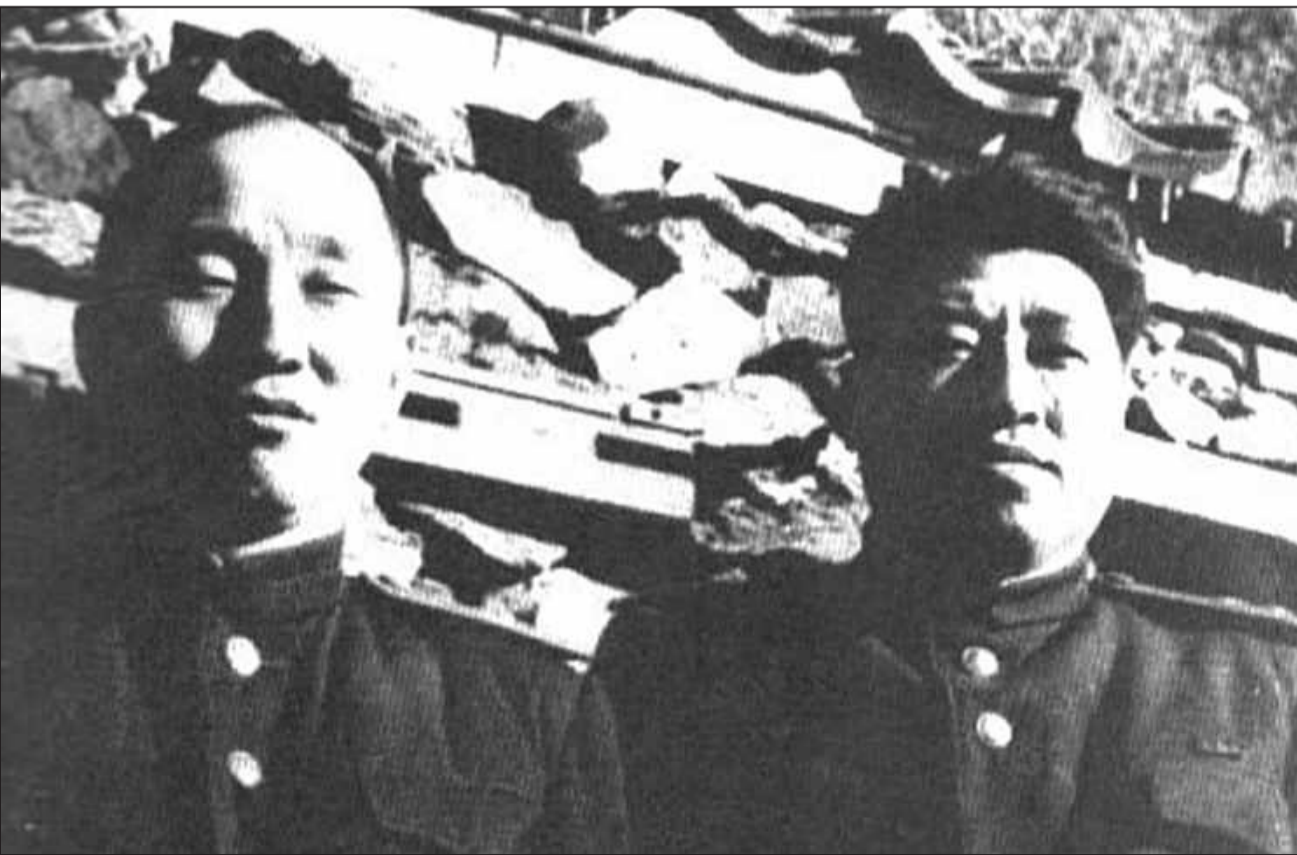
리동화는 안해 빨라게야 세르게예브나와 다섯명의 자녀들을 교양하였다. 그의 안해는 일생을 남편과 자식들에게 바쳤다. 1903년 9월에 원동에서 태어난 빨라게야 세르게예브나는 1976년에 카자흐공화국의 수도 알마타에서 세상을 떠났다.

리동화 (리 와실리 표도로비치)는 안해보다 4년을 더 살았다. 그는 1980년 2월 16일에 72세를 일기로 알마타에서 생을 마감했다.

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장



조선인민군 소장 리동화



리동화와 김자득. 북조선, 1940년 말기

극동항일운동의 대부-최재형 서거 100주년에 즈음하여

생존가족의 회상을 통해서 본 최재형 가족의 삶과 비극 -최초의 한인 해군장교, 최 파벨 페트로비치(최성학)를 중심으로-

[지난 호의 계속]

이병조
[알파라비 카자흐국립대 한국학과, 교수]

1911년에 최 파벨은 아버지와 함께 블라디보스톡에 가서 8년 교육과정의 블라디보스톡 상업학교에 진학했다. 남동생 최 발렌틴은 “아마도 아버지께서 아들(파벨)이 자신의 사업을 계속 이어가기를 원하셨던 것 같고, 그래서 파벨을 상업학교에 진학시키신 것 같다” 고 회상하고 있다. 최 파벨은 축구와 하키종목에서도 두각을 나타냈고, 공부를 잘해서 유급되지 않고 매학기 상급학년에 올라갈 수 있었다. 블라디보스톡에서 상업학교를 다니는 동안 최 파벨은 외삼촌(어머니의 남동생) 김 콘스탄틴 페트로비치의 집에서 생활했다. 하지만 외삼촌의 가정 또한 부흥을 포함, 10명으로 구성된 대가족이었고, 특히 먹거리가 부족한 상황 속에서 어린 파벨로서는 적지 않은 눈치를 보며 생활해야 했다. 최 파벨

자 친구였던 콜레스니코바 아사의 저서 『러시아의 일상적인 길』에 실린 블라디보스톡 상업학교에서의 한 에피소드는 최 파벨과 그 친구들의 결속력과 혁명적 기질을 잘 보여 주고 있다:

7학년 봄에 그리기-제도수업 시간엔 친구인 빌리멘코 그리사가 실수로 제도판을 교실바닥에 떨어뜨렸다. 이때 선생님은 ‘누가 제도판을 던졌느냐’고 물었고, ‘제 잘못입니다. 고의가 아니었습니다’라는 그리사의 답변에도 불구하고 선생님은 그리사에게 제도판을 들고 수업 시간 내내 서있는 벌을 주었다. 하지만 잠시 벌을 서고 있던 그리사는 모욕감에 제도판을 내려놓고 조용히 밖으로 나갔고, 이에 선생님은 분노해 교실을 나가는 사건이 발생하고 말았다. 최 파벨을 중심으로 파데예프 사사, 네르조프 페차, 보로드킨 사나와 골롬빈 야사등은 곤경에 처한 친구 그리사의 편에서 열렬한 지지를 표했고, 얼마 후 학교당국은 이들에 대해서 제적처분을 내리기에 이르렀다. 이 소식은 블라디보스톡과 니

치적-사회적 삶은 불안의 연속이었다. 1918년 가을에 최 파벨은 블라디보스톡 상업학교에서 니콜스크-우수리스크에 있는 레알노에 학교로 전학을 했고, 그 후 1919년 3월 봄에 졸업검정시험생자격으로 시험을 통해 가까스로 졸업을 했다. 전학 이후 블라디보스톡 상업학교에서 이미 시작되었던 최 파벨의 정치적 성향의 활동은 더 적극성을 띠었다. 1918-19년 시기 그는 니콜스크-우수리스크역 철도교통 청년학생 및 노동자들 사이에서 활동했고, 신문 『크라스노에 즈나냐』의 지하비밀 기자로 활동했다. 그는 언변이 좋고 리더쉽이 강했으며, 무엇보다 불의를 참지 못하는 기질이 강했다. 그의 이런 성향이 그 자신을 아버지를 이은 혁명가의 반열에 올려놓아 주었지만, 그러한 기질이 결국은 소비에트 당국의 눈에 거슬리어 숙청의 요인으로 작용된 측면이 있지 않나 생각해 본다.

하지만 최 파벨의 정치적 성향의 활동에는 그만큼 어려움도 뒤따랐다. 니콜스크-우수리스크 레알노에 학교에 전학하기 전인 1918년 가을에 최 파벨은 소비에트 권력 하에 있는 학생조직(연해주 한인학생동맹)에서 활동했다는 이유로 학교에서 제적되었다가 가까스로 전학조치되었고, 1919년에는 3.1 만세시위에 참여했다는 이유로 다시 학교에서 제적되기도 했다. 이 무렵부터 최 파벨의 본격적인 항일 혁명가로서의 길이 시작되었다고 할 수 있다. 물론 그의 이러한 활동의 배경에는 당시 니콜스크-우수리스크 군자치단체(군참사회) 의원이자 감사위원회 위원장으로 극동지역의 항일활동을 주도하고 있던 아버지 최재형의 영향이 크게 작용했음을 부인할 수 없다.

폭풍치던 이념의 시대에 최 파벨의 운명이 제일 먼저 그랬던 것처럼, 친구들의 운명 또한 대부분 비극 그 자체로 막을 내리고 말았다. 최 파벨과 공문 활동을 함께했던 핵심인물들 중 보로드킨 사나만 내전기에 전선에서 사망했고, 나머지 빌리멘코 그리사, 네르조프 페차는 최 파벨처럼 스탈린 탄압기에 무고하게 죽음을 당했다. 또한 작가 파데예프 사사는 중국에는 자살을 선택했다. 단지 골롬빈 야사만이 연금을 받으며 마지막까지 살아남았다.

3) 아버지 최재형의 비극적인 죽음

최 파벨의 아버지 최재형은 1869년에 연해주에 들어와 정착한 이주 1세대이다. 북한 경원군 출생(1860.8.15)의 그는 1920년 일제에 의해 죽음을 당할 때까지 1910년대를 전후하여 극동지역 한인독립운동사에 큰 족적을 남긴 인물이다. 최 파벨의 빨치산 투쟁활동이 1920년 아버지 최재형의 죽음 직전까지의 활동 및 상황과도 밀접하게 관련이 되어 있는 만큼 본 논문에서는 아버지 최재형에 대해서도 일정 부분 살펴보고자 한다. 최재형은 9세 되던 해인 1869년 아버지 최흥백을 따라 큰형 주부와 함께 조선 경원에서 연해주 남부 티진해(지신해)에 정착했다. 형수와의 갈등으로 가출을 한 최재형은 우여곡절 끝에 무역상선의 견습선원으로 일하게 되었고, 그 과정에서 선장 부부의 보살핌과 교육을 받았다. 또한 6년 동안의 상선 선원생활(1871-77) 동안 유럽을 포함, 해외 각지를 돌며 세상에 눈을 뜨고 견문을 넓혀 나가며 항일독립운동 지도자로서의 자질을 키워나갔다.

[다음호에 계속]

러시아 록의 레전드 빅토르 최, 15일 30주기 맞아

8월 15일은 광복 75주년이기도 하지만, 구소련의 유명한 고려인 록가수 빅토르 최가 요절한 지 30년이 되는 날이기도 하다.

그러니까 지금으로부터 30년 전인 1990년 8월 15일, 80년대 러시아 젊은이들의 우상으로 떠올랐던 그는 교통사고를 당해 안타깝게도 생을 마감하게 된다. 평소 낚시를 즐겼던 빅토르는 자신의 승용차 '모스크비치'를 몰고 가던 중 마주오던 버스와 정면충돌하는 사고를 당해 현장에서 즉사하고 말았다. 그 때 빅토르의 나이는 고작 만 28세.

그의 사망소식이 전해지자 소련 전역에서 추모행사가 열렸고 장례식이 수차례 연기될 정도로 그 열기는 뜨거웠다. 빅토르를 따라가겠다고 5명의 팬들이 투신자살하는 일이 벌어졌는가 하면 열성팬 30여 명이 무려 4년 동안이나 시묘살이를 했을 정도였다.

카자흐스탄 알마티에서도 러시아의 여느 도시들과 마찬가지로 매년 8월 15일이면 그의 삶과 음악을 사랑하는 팬들이 시내 중심가인 '아르바트 거리'나 그의 동상앞에 모여 거리 콘서트를 개최하거나 추모모임을 해 오고 있다.

20세기 대중음악의 선두였던 록음악을 통해 소련 젊은이들을 열광케 만들었던 빅토르 최는 1962년 6월 21일 카자흐스탄의 고려인 최대 거주지였던 크즐오르다(이곳엔 홍범도 장군의 묘소도 있다) 에서 고려인 아버지와 러시아인 어머니 사에서 태어났다.

5살때 가족과 함께 빼페르부르그(당시의 이름은 레닌그라드)로 이주한 그는 그림과 조각에 뜻을 두고 미술학교에 전학했었다. 그러나 기타와 록에 빠져 록그룹 '제6병동'을 결성했고 세로프 미술대에 진학한 뒤에도 록그룹 활동을 이어갔으나 저항 정신을 불어넣는다는 이유로 소비에트 당국이 록음악을 탄압해 퇴학당했고 '제6병동'도 해체됐다. 그러나 그의 음악열은 1982년 여름, 록그룹 '키노'를 결성하게 된다. 80년대 소련의 격변기에 당시 젊은이들이 가지고 있던 자유의식을 담아낸 것이 바로 그가 결성한 그룹 '키노'의 음악이었다.

빅토르는 러시아에서 록 시인이라고 불리운다. 그는 음악성 못지 않게 그의 노래와 음악속에 시대성을 담아냈기 때문이었다. 당시 소련과 아프칸 전쟁에 반대하며 평화를 노래했고, 변화를 원하는 젊은이들의 마음을 음악으로써 대변했다. 원문으로 그의 노래를 불러보면 감탄할 정도여서 학자들사이에서도 그의 노래들은 최고의 문학작품의 하나로 평가받고 있고 대학에서도 강의가 되고 있다. 철학적 메시지 혹은 사회현상에 대한 고발 등의 요소보다 더 평가받을 수 있는 것이 바로 미학적 요소들이 그의 작품속에서는 드러나 있다는 것이다.

소련의 90년대하면 소련의 해체와 러시아와 엘친의 등장을 손꼽을 수 있는데 문화의 영역에서 본다면, 바로 빅토르 최를 꼽을 수 있다. 그때 그는 한 명의 가수의 수준을 넘어 소련 젊은이들의 문화 아이콘이 되었다. 한마디로 80년대 러시아의 문화현상 그 자체였다고 말할 수 있을 정도였다

그의 사망 직후인 1990년 8월 17일, 소련의 유력 언론인 '콤소몰스카야 뿌라브다' 는 다음과 같이 그를 평가했다.

“ 빅토르 초이는 우리나라의 젊은이들에게 다른 어떤 정치인들보다도 중요하다. 왜냐하면 그는 한번도 거짓말하거나 자신을 팔아먹은 적이 없었기 때문이다. 그는 빅토르 최 그 자체였고, 그렇게



기억될 것이다. 그를 믿지 않을 수 없다. 대중에게 보인 모습과 실제 삶의 모습이 다름없는 유일한 락커가 빅토르 최이다. 그는 그가 노래부른 대로 살았다. 그는 록의 마지막 영웅이다.”

15일에는 록의 마지막 영웅을 위해 알마티시내의 툴레바예바 / 카반바이바트라 거리에 서 있는 그의 동상앞에 추모의 꽃다발을 놓고 와야겠다. 변화를 원하는 사람들의 마음속에 영원히 살아 있을 그의 영면을 빌면서...

(김상욱 알마티고려문화원장)



블라디보스톡 소재 옛 일본총영사관 건물

의 여동생 최 올가는, “외삼촌 집안의 여자들은 음식이 생기기라도 하면 ‘이것은 아이들 몫이다’, ‘이것은 어른(외삼촌)에게 드릴 음식이다’ 라고 말하며 파벨을 제외시키고 음식을 나누어 먹곤 했고, 이 때문에 어린 파벨이 종종 모욕감을 느꼈기도 했다” 고 회상하고 있다. 낯익은 집안에서 오던 최 파벨이 어느 날 엄마의 무릎을 베고 누워 엄마와 나누던 이야기를 최 올가가 들었던 것이다. 하지만 어린 파벨은 때로는 불편함을 감내해내면서 아버지의 결정을 어기지 않고자 노력했고, 혼자 일을 하며 가족을 부양하는 외삼촌에게 조금이나마 도움이 되고자 노력하며 학교생활을 했다. 최 파벨은 그렇게 어린 시절부터 주변의 환경에 빨리 적응하는 것을 배워나갔고, 이는 역경을 헤치고 빨치산의 리더로, 그리고 해군장교로서의 삶을 살아갈 수 있는 밑거름으로 작용했다.

최 파벨의 혁명가적인 기질은 10대 청소년 시절에 이미 싹이 트고 있었다. 그의 그런 기질은 상업학교 내의 공문 활동에서 잘 드러나고 있다. 최 파벨의 상업학교의 같은 반 동기생이자 미래의 작가였던 파데예프 알렉산드르는 자신의 저서 『젊은 날의 이야기』에서 당시의 학창시절을 회상하며,

“최 파벨은 훌륭한 축구선수이자 하키선수였다. 혁명적이었던 학창시절이 그와 함께 지나갔다. 우리는 최 파벨과 매우 친하게 지냈고, 그는 모험심 있는 용감한 젊은이였다. 그에게는 우리와는 다른 무언가가 있었고, 사상적인 면에서 우리가 이해할 수 없는 ‘한민족적인’ 무언가를 갖고 있었다”

고 기록하고 있다. 동시대인이

콜스크-우수리스크, 그리고 하바로프스크 전역의 학교에 빠르게 퍼져나갔고, 최 파벨을 포함한 학생들을 제적시킨 비합법적인 결정을 취소해달라는 요구는 학생들의 요구는 상업학교 교사협의회에 의해 거부되었다. 이에 해당교사의 사과와 해임을 요구하는 학생들의 시위가 점차 확대되며 시위위원회가 조직되었으며, 상업학교 학생측에서는 최 파벨, 빌리멘코와 파데예프가 참여했다. 상업학교 교사협의회는 자신들의 결정을 이행할 것을 끝까지 고수했고, 이에 학생 시위위원회는 블라디보스톡 중등교육기관 학생들의 전면적인 동맹휴업을 공표하기로 결의했다. 시위학생들의 조직적인 저항에 직면한 상업학교 지도부는 향후 문제가 복잡해지는 것을 우려하여 결국 시위위원회의 모든 요구조건을 수용했고, 제적생들의 복귀를 허용하는 것으로 문제가 일단락되었다.”

그런데 학생들의 시위가 더 강경해진 데에는 또 다른 요인도 작용했던 것으로 보인다. 즉, 시위사건의 이면에는 민족적, 인종적 차별에서 기인된 측면도 있었음을 알 수 있는데, 담임교사가 최 파벨을 ‘누렁이’라 부르며 그를 모욕하고, 이어 학급 전체학생들에게 ‘더러운 것들’이라고 모욕을 한 것에서 학생들의 감정이 크게 폭발했다는 것이다. 이는 최 파벨의 첫째 여동생 최 소피야와 둘째 여동생 최 올가가 작성한 기록에서도 짐작해 볼 수 있다.

이 시위사건은 당시 혁명적인 상황 속에 놓여있던 극동지역 학생들의 삶에서 하나의 정치적인 큰 사건으로 적지 않은 영향을 미쳤다. 1917년 러시아혁명 이후 내전기를 거치는 동안 극동지역의 정

박 류드밀라: <나는 영웅의 딸답게 살려고 노력했습니다...>

소련시대에 사회주의로력영웅이 로동에서 달성한 막대한 성과를 인정하는 최고국가 표창이었다. 이 칭호 수여에 대한 규정에는 <공업, 농업, 운수, 상업, 과학개발과 기술혁신에서 국가앞에 세운 특별한 공로를 세운 자들에게 이 칭호가 수여된다>고 지적되었다. 1947년까지는 상기 표창을 소수가 받았다. 그런데 전후 시기에 농업을 비롯하여 나라의 경제를 복구할 문제가 날카롭게 나섰을 때 소련 최고소베트는 나라의 최고로동 표창을 받도록 생산선구자들을 자극시키기 위해 특별정령을 발표했다. 그리하여 이미 1948년에 이르러 근 2700명이 사회주의로력영웅의 칭호를 받았다.



ГЕРОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ТРУДА
ПАК ЧАН ЕР (ПАК ЧЕН ЕР)

<위대한 조국전쟁에 참가한 소련고려인들>이란 책을 발행한 신 드미트리 작가를 우리가 잘 알고 있다. 지난 해에 그는 <사회주의로력영웅 소련고려인들>이라는 책을 발행하였다. 이 책은 로력영웅-고려인의 자손들, 친척들, 가까운 사람들에게 있어서 귀중한 선물로 되었다. 민족의 애국자인 신 드미트리는 고려인들의 로력적 위훈을 역사에 남기지 않을 수 없었다. 우리는 이 기사에 고려인 사회주의로력영웅 한 분에 대해 소개하려고 한다.

통계자료에 의하면 사회주의로력영웅의 칭호를 받은 고려인이 1948년에 22명, 1949년에 36명, 1950년에 38명, 1951년에는 82명이었다. 이것은 소련에서 고려인들의 근면성이 국가 수준에서 공인을 받았다는 것을 확증해 준다. 물론 그 다음 해들도 즉 1976년까지 고려인들이 로력영웅 칭호를 계속 받았지만 그 수가 그리 많지 않았다.

우리는 본 기사에 1950년에 사회주의로력영웅 칭호를 받은 박창열에 대해 이야기하려고 한다. 세월은 걸잡을 수 없이 흘러 로력영웅들이 거의 다 세상을 떠났으니 신 드미트리 책에 나온 수자를 인용하고 자식들의 회상담을 들어보게 된 것은 물론이다.

박창열은 1906년에 조선에서 태어났다고 하는데 다른 자료에 의하면 뿌리아우리예변강 뿌리모리에주 올긴스끼 군에서 탄생하였다고 지적되었다. 5학년을 필한 창열은 1932-1937년에 원동의 뿌리모리에주 올긴스끼구역 꼬르까멘까촌의 <크라스니 아완가르드> 꼴호스에서 일했다. 1937년 가을에 모든 고려인들과 마찬가지로 원동에서 강제이주되었다. 박창열의 가족은 카자흐공화국 남부카자흐스탄주(1938년부터는 크즐오르다주)에 오게 되었다.

낮설은 곳에 정착하게 된 고려인들은 살길을 찾아 땅을 가꾸어 농사를 하게 되었다. 고려인들이 집합하여 살게 된 크즐오르다주 치일리 구역에 <기간트>꼴호스가 나타났다. 창열은 가정 형편으로 공부를 계속하지 못하고 <기간트>꼴호스(회장한 레오니드)에서 일하기 시작하였다. 그는 1937년부터 1959년 즉 중환으로 앓기 전까지 고스란히 이 꼴호스에서 근무했다. 박창열은 보통 꼴호스원으로부터 브리가지르, 분조장까지의 로동의 길을 걸어왔다. 책임성이 높고 성실한 그를 1948년에 당에 받아들였다. 박창열은 벼의 수확고를 높이기 위해 밤낮을 헤아리지 않고 일했다. 그리하여 그는 1949년에 5,2헥타의 면적에서 헥터당 97,2 쟌뜨네르의 벼수확을 거두었다. 이것은 벼농사에서 대 성과였다.

소련최고소베트 상임위원회 1950년 6월 21일부 결정에 의해 박창열은 이상에 지적한 로력적 성과에 대해 사회주의로력영웅 칭호와 금별 메달을 받았다. 그 외에도 이중 <레닌훈장 - 1949년과 1950년에>, <1941-1945년도 위대한 조국전쟁시기에 헌신적 로동>메달로도 표창되었다. 그는 공화국급 개별연금생이었다.

우리는 박창열의 딸 박 류드밀라와 만나 잠간 대화할 기회를 얻었다.

-나이가 어렸으니 확실히 기억에 남은 부분이 그리 많지 않겠지만 혹시 기억에 깊이 새겨진 일이 있는지요?

- 예, 아버지가 거의 날마다 늦게 집에 들어오셨어요. 피곤한 기색이었지만 우리들에게 짜증을 내거나 목소리를 높인 일이 한번도 없었습니다. 나의 기억에 생생하게 남은 것은 맹장염에 걸려 내가 수술을 받았는데 아버지는 집에 가서 쉬지 않고 병원 앞

에서 당나귀 짐마차에 누워 밤을 새웠습니다. 그리고 한번은 고려극장 배우단이 우리 마을에 순회공연을 왔는데 아버지는 내가 구경하고 싶어하는 것을 알고 구락부까지 옆고 가서는 공연이 끝났을 때에 나를 다시 옆고 집으로 데려갔습니다. 자식 셋을 나서 키워보아야 부모속을 안다는 말이 있지 않습니까. 나 자신이 자식을 나서 자라우고 지금 손군들도 두고 보니 자식에 대한 아버지의 극진한 사랑을 이해하겠습니다. 유감스럽게도 아버지가 일찍 돌아가시고 내가 자라서 아무것도 해 드리지 못한 것이 가슴 아픕니다...

-아버지가 돌아가신 후에 가정형편이 많이 어려웠을 텐데요, 동생들도 어렸을 것이지요. 어머니에게 모든 부담이 갔겠지요?

- 물론이지요, 내 아래로 동생이 넷이나 되었으니까요. 어머니가 꼴호스에서 요리사로 일하고 부양자를 잃었기에 국가에서 내주는 보조금으로 살아나갔습니다. 꼴호스지도부가 항상 배려를 돌려주었습니다. 그리고 우리들도 여름방학이면 꼴호스에서 일하면서 힘이 가능한대로 어머니를 도왔습니다.

-아버지가 사회주의로력영웅이 된것을 어렸을 때는 그 의미를 몰랐겠지만 철이 들어가면서 어떻게 생각했는지요?

- 물론 자랑스러웠지요, 누구나 다 영웅이 되는 것이 아니지 않습니까. 그래서 공부도 열심히 하고 로력영웅의 자식답게 살려고 노력했습니다. 아버지는 저에게 있어서 항상 모범으로 되었습니다.

실지에 있어 박 류드밀라는 어디에서 근무하던지간에 로동에 대한 책임성, 성실한 태도로 그 집단의 모범으로 되었다. 한글도 배워 처음에는 <레닌기치>, 다음은 개칭된 <고려일보> 신문사에서 거의 30년을 채자직공으로 일하면서 그 동안에 수많은 표창도 받았다.

-지난해에 발행된 <사회주의로력영웅 - 소련고려인들>책을 받아본 인상이 어떠했습니까?

- 그 기쁨을 말로 다 표현할 수 없습니다. 나라의 발전에 헌신한 고려인들의 이름을 역사에 영원히 남긴다는 것을 의미하지 않습니까. 나는 이 책을 발행함에 수고가 많았던 신 드미트리와 기타분들에게 고개 숙여 감사를 표하는 바입니다.

남경자

2020년도 재외동포재단 중국 및 러시아 - CIS지역 현지장학생 모집 공고

재외동포재단은 중국 및 러시아 - CIS 지역의 우수한 동포인재를 발굴하고 동포사회와 모국발전에 기여할 수 있는 인재를 육성하기 위해 장학생을 선발, 지원하고 있습니다. 관심 있는 조선족 - 고려인 학생들의 많은 참여 부탁드립니다.

○ 지원대상: 중국 및 러시아 - CIS 지역에서 재학 중인 조선족 및 고려인 대학(원)생

※ 상세내용은 모집요강 확인(세부 지원대상, 선발 기준 및 우대 기준 등)

- 지원내용: US\$ 1,200(1명/1년)
- 신청방법(온라인 신청 후 서류제출)
- ① 코리아넷(www.korean.net) 회원가입, 로그인 -> 사이트내 '현재 진행중인 사업' 또는 '공지사항' 확인 -> 공고문 바로가기 -> 공고문 하단 '온라인 신청' -> 신청서 작성 후 저장 및 출력

② 출력한 신청서에 서명 후 증빙 서류와 함께 주말마티총영사관에 제출

- ※ 모든 서류는 방문 접수를 원칙으로 함
- 신청기간: ' 20.8.18.(화)~9.11.(금)
- ※ 기간 내에 온라인 신청 및 공관으로의 서류제출을 모두 완료해야 함
- 신청서 접수 이후 일정
- 장학생 선발 심사(9월~10월 중)
- 선발 결과 발표: 코리아넷 홈페이지(10월 말)
- 장학금 지급(10~11월 중)
- 수확소감문 및 성적증명서 제출(' 21년 7월 경, 별도 안내 예정)

○ 문의처: 주말마티총영사관 홈페이지 내 새소식에 게재된 모집요강을 반드시 숙지하고, 문의 시 전화연락보다는 이메일(한국어, 영어) 활용 요망

- 지원서 및 증빙서류 제출: 주말마티총영사관(+7-727-293-8382/almaty@okf.or.kr)
- 온라인 지원서 작성 시 홈페이지 오류 등: 재외동포재단 김영민 과장(youngmin@okf.or.kr +82-64-786-0292)
- 장학생 선발 및 기타 문의사항: 재외동포재단 김정희 대리(johnny@okf.or.kr, +82-64-786-0277)

/끝/

중국과 카자흐스탄 국경 검문소, 화물 정체 심각

중국과 카자흐스탄 국경의 교통 혼잡이 매우 심각하다고 현지 인터넷 매체인 '자곤'이 보도했다.

신종 코로나 감염증(코로나 19)의 발생 직후, 중국측이 국경 검문소의 검역수칙을 강화시켰기 때문이다.

이로 인해 중-카자흐 간 국경 검문소 중의 한 곳인 '누르 졸리' 검문소에 급격한 혼잡이 발생했으며, 카자흐스탄에서 중국으로 향하는 화물차가 하루 최대 1,800대가 대기하고 있다.

카자흐스탄 정부는 국경에서의 정체현상을 해결하기 위해 중국측과 다양한 조치를 논의하는 한편, 중국 운송업체들의 카자흐스탄 입국 및 국경 물류센터에서의 화물 환적의 편의를 제공하였다. 또한 중국 화물차 운전자들에게 24시간 동안 무비자로 국경 물류센터에 들어올 수 있게 하였고 중국향 물류들의 신속한 처리를 위해 별도의 수속 창구를 만들기도 했다.

그 결과, 코로나 19 사태 이후 중국측이 폐쇄시켰던 '칼자트', '바흐트', '마이카르차가이' 검문소가 7월 1일 부터 재개방되어 화물차량을 처리함으로써 병목현상이 완화되기 시작하였다.

그러나 지난 7월 20일부터 중국의 신장 위구르 자치구에서 코로나 19 감염이 발생하면서 중국측은 일일 화물처리 물량을 줄이는 조치를 취함으로써 화물차들이 긴 줄을 서는 풍경이 다시 연출되었다. 카자흐스탄 정부는 화물차량의 오랜 대기시간을 줄이기 위해 모바일 애플리케이션을 개발하여 3주전에 미리 온라인으로 줄을 서고 변동상황을 수시로 통보받음으로써 국경에서 무작정 기다리는 시간을 절약하는 방안을 검토중에 있다.

한편, 카자흐-중국 국경의 철도(TCR) 검문소는 정상적으로 작동하고 있으며, 올해 상반기의 경우 중국으로 부터의 수입 물량이 18% 증가했다.



딸 박 류두밀리 (오른쪽으로부터), 작은 딸 율리아, 아들 아나톨리

Общественное объединение «Ассоциация корейцев Жамбылской области «Корё»

27 января 1990 г. в Джамбуле (ныне Тараз) состоялась учредительная конференция, на которой присутствовало свыше тысячи человек. Были приняты устав и программа корейского культурного центра города, избраны правление и президиум. Президентом организации стала кандидат химических наук, преподаватель Хан Октябрин Харитоновна.



При правлении центра был учреждён ряд отделов: корейского языка, культуры и искусства, молодёжный, спортивный, совет ветеранов и др. В работе общественной организации основное внимание уделялось вопросам возрождения родного языка, этнической культуры, народных традиций и обрядов, воспитания молодого поколения. В августе 1994 г. корейский культурный центр обрёл областной статус и был официально зарегистрирован под названием «Корё».

В августе 1997 г. новым руководителем областной корейской организации стал Хон Г.С., а с ноября 1998 г. ее возглавила Мун З.Н.

В июне 1999 г. параллельно с «Корейским культурным центром Жамбылской области «Корё» был образован и зарегистрирован Таразский филиал Ассоциации корейцев Казахстана, председателем которого стал Кан Лаврентий Анатольевич. Филиал заметно проявил себя в общественно-культурной жизни города и области. При нём действовал молодёжный региональный центр, ставший одним из самых активных среди корейских молодёжных организаций. В 2001 г. он был переименован в «Хваран» – молодёжное движение корейцев города Тараза.

При Таразском филиале АКК действовали танцевальный коллектив «Ариран», кружки по изучению корей-

ского языка, художественной самодеятельности, была открыта этнографическая музейная экспозиция. В числе ветеранов и активистов филиала, а также других корейских организаций города Тараза – Пак А.И., Ким В.А., Ли А.С., Ли А.П., Пак А.Г., Хегай С.М., Мун В.К., Ким В.И., Ни А.И., Огай В.М. и др.

В июне 2003 г. произошло объединение Таразского филиала АКК с культурным центром «Корё» и образование на их базе Общественного объединения «Ассоциация корейцев Жамбылской области «Корё», президентом которой был избран Кан Лаврентий Анатольевич.

Корейское этнообъединение Жамбылской области является одной из самых многочисленных и активных общественных организаций региона. Ассоциация уделяет большое внимание развитию международных экономических и культурных связей.

Областное общественное объединение корейцев принимает активное участие в мероприятиях, проводимых Ассамблеи народа Казахстана и республиканской Ассоциацией корейцев Казахстана, городской и областной администрацией. В Тараз неоднократно приглашали с гастролями артистов Корейского театра, журналистов газеты «Корё ильбо», учёных-корееведов.

В 2017 г. в Жамбылской области

отмечалось 80 летие проживания корейцев в Казахстане. Торжество стало символом плодотворной дружбы не только с казахским народом, но и со всеми этносами, проживающими в республике. Инициатором и организатором широкомасштабных торжественных мероприятий стало ОО «Ассоциация корейцев Жамбылской области «Корё» во главе с Каном Л.А. На мероприятия были приглашены почётные гости: депутат Мажилиса Парламента РК Ким Р.У., президент ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» Огай С.Г., главный редактор газеты «Корё ильбо» Ким К.С., представители всех этнокультурных центров области. Кроме того, по приглашению организаторов город Тараз посетил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Казахстан г-н Ким Дэ Сик. Мероприятия завершились церемонией награждения выдающихся представителей старшего поколения корейской общественности региона и грандиозным гала-концертом с участием артистов Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии. В мероприятиях приняли участие корейцы Тараза и районных центров области.

В мае 2018 г. в Таразе в кинотеатре «Астана Park» состоялись первые показы корейских фильмов в рамках фе-

стивала корейского кино в Казахстане, организованного Корейским культурным центром Посольства Республики Корея при поддержке Ассоциации корейцев Жамбылской области.

В том же году прошла встреча старейшин и молодёжи корейской общины Жамбылской области по обсуждению вопросов истории, культуры, традиций и обычаев. В областном Доме дружбы собрались представители Ассоциации «Корё», старейшины и молодёжь, члены этнокультурных объединений области, журналисты. Организаторами встречи выступили ОО «Ассоциация корейцев Жамбылской области «Корё» и КГУ ««оамды» кельясам» аппарата акима Жамбылской области.

Проживающие в Казахстане корейцы отдают дань памяти и уважения тем людям, которые претерпели лишения и страдания депортации, но сумели сохранить национальную самобытность и передать молодому поколению национальный дух, культуру, обычаи и традиции. В этнообъединении корейцев Жамбылской области бережно хранят данные обо всех выдающихся личностях, внесших существенный вклад в развитие региона. Это Ян Чун Сик, Пак Николай Романович, Ни Афанасий Илларионович, Мун Капитолина Ивановна, Пак Афанасий, Тянь Геннадий, Цой Феликс и многие др.

Среди местных корейцев много представителей интеллигенции, бизнесмены, прогрессивная молодёжь. Именно в таком составе корейское общественное движение причастно к масштабным преобразованиям в стране, к модернизации общественного сознания в Казахстане, о котором говорит Лидер нации Назарбаев Н.А.

Кан Лаврентий Анатольевич является кавалером ордена «Құрмет», членом Евразийского союза полиграфистов Республики Казахстан, областной Ассамблеи народа Казахстана, депутатом Жамбылского областного маслхата, директором Жамбылского издательского центра «Сеням». За многолетнее руководство корейским общественным движением в городе Таразе и Жамбылской области, большой вклад в развитие этнокультурного объединения корейцев и сохранение межнационального согласия в регионе председатель ОО «Ассоциация корейцев Жамбылской области» Кан Л.А. в декабре 2015 г. был награждён орденом «Достық» II степени. Также награждён почётным знаком «Баспа ЖЩне полиграфия «сеням» айраткер» Министерства культуры, информации и общественного согласия РК, почётными грамотами акима области.



Не торопись выпить свой суп из КИМЧИ

То есть, всему свое время. И это мудрое изречение, которое, думаю, есть во всех языках мира, корейцы связали с кимчи – не только основным блюдом национальной кухни, но и одним из основных символов, олицетворяющих корейскую культуру в целом. Думаю, нет дня, чтобы корейцы не говорили о кимчи, не ели кимчи, не восторгались мастерством хозяек и семей, коллективно, «особенно удачно в этом сезоне» заготовивших кимчи. О кимчи слагают стихи и поют сегодня песни, хотя, казалось бы, их сложено на протяжении столетий уже столько, что тема исчерпана. Ан, нет! Кимчи не перестает оставаться в центре внимания общества. Не только в Южной Корее, не только среди корейцев стран СНГ и мира. Корейское кимчи в свои рацион питания включили уже давно в том или в ином виде представители многих народов и национальностей. И не только те, в друзьях и родственниках которых есть корейцы. Помню, моя тетька из Барнаула, например, побывав у нас в гостях и отведав однажды чимчу (так на свой манер мы называли у нас кимчи) просила: соберитесь ехать к нам, не привозите ничего, кроме яблок и чимчи.

Тамара ТИН

Помню, когда исключительно бабушки-корейки продавали у нас на базаре кимчи. Русские люди покупали продукт исключительно к пельменям, казахи к бесбармаку, татары к мантам и плову, уйгуры к лагману. Предмет национальной гордости у нас долгое время оставался таинственным корейским лакомством еще и по той причине, что корейцы сами выращивали пекинскую капусту (сейчас аналогом выступают редька, дайкон) и больше никто, наверное, в силу привычки, этого не делал. В зимние дни многие отмечали: «А хорошо вместе с водочкой принять острое это блюдо, если чуть-чуть переохладился. Ночью прогреешься, и с утра – как огурчик!».

Таким образом, национальная гордость корейцев стала нашей советской национальной гордостью, а так как мы любим «зрелищные» столы и у нас есть очень популярный овощ морковь, то наши местные корейцы «изобрели» всеми любимую «морковчу», которая имеет очень богатый насыщенный вкус вкупе с корейскими соусами и приправами – теми, что используются при приготовлении кимчи. Как знать, возможно и морковчу ждет такое же блестящее будущее, как у кимчи, которое ЮНЕСКО внесло в список нематериального культурного наследия. Хотя... возможно, что это один из вариантов кимчи? Скорее, нет. Все-таки по отношению к кимчи корейцы довольно консервативны – в этом блюде должен быть основной овощ пекинская – капуста, иначе это уже не будет кимчи. Не случайно ведь однажды, в 1996-м году, Южная Корея заявила, что японское кимчи не соответствует традиционной кухне и, таким образом, не может называться «кимчи». Южной Кореей тогда даже были предприняты попытки внести поправки в Кодекс Алиментариус (есть такой), запрещающие называть кимчи блюда, приготовленные не в соответствии с корейской кулинарной традицией. В 2001 году был принят стандарт приготовления кимчи способом, распро-

страненным именно в Корее. Так что охрана чистоты продукта под названием кимчи гарантирована законом.

А теперь немного фактов. До этого, в 1986 году, в Сеуле был открыт музей кимчи, в 2010 – выставочный центр «Мир кимчи», с 2008 года корейцы ежегодно устраивают фестивали кимчи, на которых щедро угощают население свежим салатом. В апреле 2008 года первая корейская женщина-космонавт Ли Со Ён взяла кимчи с собой на Международную космическую станцию. Много раз слышала удивленные рассказы спортсменов-альпинистов, которые берут с собою в экспедиции высококалорийные продукты, о том, что южнокорейцы наряду со всевозможными энергетиками, берут в горы кимчи – «траву, в которой совершенно нет калорий».

Между тем южнокорейцы щедро делятся своими знаниями о родном кимчи и продвигают продукт на всех уровнях. Кимчи выпускает пищевая промышленность и в огромных объемах поставляет во многие страны мира. Факты показывают, что есть тенденция к росту этих объемов. Так, в первом полугодии текущего года объем экспорта южнокорейских квашеных овощей кимчи составил 20259 тонн. Это 68,3% от общего показателя за весь прошлый год. Такие данные предоставила Корпорация по распространению сельскохозяйственной и морской продукции Республики Корея. Рост экспорта кимчи наблюдается несколько лет подряд. Основным импортером этой продукции является



Япония. В прошлом году в эту страну было экспортировано 15949 тонн, а только за первые шесть месяцев этого года – 10349 тонн, то есть 64,9% прошлогоднего объема. Фактически на Японию приходится половина объема экспорта. На втором месте по ввозу кимчи находится США, на долю которых в первом полугодии пришлось 3024 тонны. Далее следуют Австралия (1112 тонн), Гонконг (1022 тонны) и Тайвань (887 тонн). В этом году на долю этих стран уже пришлось 71-81% прошлогоднего объема. А самыми крупными экспортёрами кимчи являются южнокорейские компании Daesang, CJ CheilJedang и Pulmuone. На долю лидирующей Daesang приходится 41% всего экспорта кимчи. Компания сумела увеличить объемы экспорта с 26 млн долларов в 2015 году до 43 млн долларов в 2019 году. Только в первом полугодии этого года Daesang экспортировала кимчи на сумму 30 млн долларов. Компания поставляет корейский продукт в более чем 40 стран, а в августе планирует открытие завода по производству кимчи в Китае. Другая южнокорейская компания CJ CheilJedang поставляет кимчи в США, Сингапур, страны Евросоюза, Японию, Таиланд, Филиппины и другие страны. В 2018 году компания запустила производство во Вьетнаме, адаптировав вкус кимчи под предпочтения местных жителей.

У нас в Казахстане пока не так много продается кимчи, но

отмечается рост продаж тоже, так как многие казахстанцы считают, что кимчи все-таки лучше всего готовят в Стране утренней свежести и время от времени покупают кимчи в южнокорейских магазинах даже для того, чтобы сравнить свою кухню с «оригиналом».

Вопрос о приготовлении кимчи в условиях Казахстана я задала на своем маленьком базарчике «Алтай» Анастасии Ким, которая давно здесь продает продукты корейской кухни: – Я не вижу у вас кимчи... – На заказ только делаю, – ответила она. – А так у меня, видите, все ингредиенты есть. Вот он, соус, вот она, паста из красного перца, острые всякие приправы тоже есть. Кому нужно, покупают, идут в овощной магазин и там берут пекинскую капусту, дайкон и делают.

– Что для вас, для вашей семьи кимчи?

– Я обычно на весь год заготавливаю, как, например, русские квашеную капусту или уйгуры соленые стрелки от чеснока. Делаю целый большой бочонок, поэтому вся семья помогает. Собираемся и делаем! Потом вместе пробуем. Мы за стол без кимчи не садимся. Я кимчи только на завтрак не ставлю на стол, а так всегда на столе вместе с хлебом и рисом. Суп готовлю из кимчи, у нас его тоже любят.

– Говорят, что кимчи полезное блюдо. Вы испытали это на себе?

– Ну, говорят, что помогает

не полнеть. Да, у нас в семье нет никого с лишним весом. Еще я слышала, что это хорошее противовоспалительное средство и даже противовирусное. Думаю, да, помогает и много раз убеждалась в этом. Конечно, я сейчас стараюсь, чтобы семья больше потребляла кимчи. Если даже это внушение, то все равно, думаю, что иммунитет повышает. Ну и еще. Мы живем в частном секторе. Иногда сосед в праздники лишнего выпьет, просит кимчи на следующий день. Угощаю его. Говорит, помогает.

Задала эти же вопросы нашей сокурснице, учительнице корейского языка Маржан Жумабековой, много лет во время учебы прожившей в Корее.

– У корейцев к кимчи особое отношение, особая любовь, – рассказывает она. – Детям до 5 лет корейцы не дают кимчи. А потом, распробовав, дети приобретают моментально. И уже постоянно едят кимчи вместе со взрослыми. Там даже нет такого понятия, как любить или не любить кимчи. Это как главная пища человека, без которой он не может полноценно жить, учиться и работать. Кимчи везде и всюду! Даже острый рамен корейцы едят с кимчи, что не совсем мне понятно. Когда не острая еда, кимчи, конечно, хорошо. А вот есть острое с острым... Это, наверное, могут только корейцы. Острая еда вышибает пот и, наверное, поэтому действительно помогает бороться с простудами. И есть подтверждающие это факты. Например, отмечено, что в период появления SARS-птичьего гриппа, Корею эта беда быстро обошла. Тогда в СМИ писали, что благодаря квашеной капусте корейцы смогли преодолеть вирус. Может быть. Не отрицаю.

– А Вы сами, интересно, любите кимчи?

– Конечно! Все мои дети, моя семья едят с удовольствием кимчи. Готовлю иногда сама. Но у меня так, как у корейцев, не получается. Наверное, потому что нужно правильное соотношение овощей, какое-то чутье. Немного нарушишь, ошибешься и все. Поэтому я покупаю готовое только что приготовленное кимчи – кочжори, который продают в корейских магазинах. Особенно вкусное кимчи в Имоне. Южнокорейцы любят скисшее кимчи, а мы – молодое, свежее и хрустящее!

А меня угощает кимчи моя свояченица, которая родом из Ташкента, Света Ким. Мне нравится, как она готовит, а еще мне нравится, какими щедрыми порциями она передает кимчи нашей семье! Почему я сегодня вдруг вспомнила и написала этот материал? Наверное, потому что закончилось у нас кимчи, опустел обеденный стол без кимчи... Грустно.

Нужно что-то делать.



Казахстанский опыт в процессе мирного разоружения Северной Кореи

В начале 90-х годов, когда закончилась холодная война между США и СССР, внимание всего мира в ядерной проблеме было приковано в две основные стороны. Во-первых, – это Украина, Казахстан и Белоруссия, которые после распада СССР в декабре 1991 года неожиданно стали третьей, четвертой и пятой ядерными государствами в мире. Во-вторых, – это Корейский полуостров, откуда все больше распространялось слухов о секретной разработке ядерного оружия Северной Кореи.

Обладание ядерным оружием для вышеназванных государств сопровождалось большими потерями. СССР, начиная с августа 1949 года, произвел 715 ядерных испытаний, из них 456 испытаний проводилось на Семипалатинском ядерном полигоне в Казахстане. Украина и Белоруссия из-за аварии на Чернобыльской ядерной электростанции понесли невосполнимые потери, в связи с чем эти три страны приняли исторические решения навсегда отказаться от ядерного оружия. Тысячи ядерных боеголовок были демонтированы и уничтожены. Это стало возможным при обеспечении безопасности и экономической поддержке пяти ядерных держав, включая США и Россию.

Особенно обращает на себя внимание казахстанский опыт в вопросе ядерного разоружения. Вместе с четырьмя соседними странами Центральной Азии они создали безъядерную зону.

Опыт Казахстана играет важную роль в процесс денуклеаризации Корейского полуострова. То, как республика избавлялась от ядерного оружия, может быть применено и в случае с Северной Кореей.

Так, можно рассмотреть вариант перемещения ядерного арсенала из Северной Кореи в соседнюю Россию для демонтажа и утилизации. Россия с Северной Кореей связана железной дорогой, поэтому возможна транспортировка ядерных боеголовок и ракет. У России имеется все необходимое оборудование. Конечно, в данном случае необходимо снятие санкций в отношении Северной Кореи, обеспечение безопасности, нормализация отношений между Северной Кореей и США, а также заключение мирного соглашения на Корейском полуострове.

Еще один шаг по примеру Казахстана – это создание на Корейском полуострове безъядерной зоны. Для этого Север и Юг должны заключить договор, при этом США, Россия, Китай и другие ядерные государства выступят в качестве гарантов.

Как все помнят, у США, КНДР и Южной Кореи в 2018 году уже была попытка договориться о «полном ядерном разоружении на Корейском полуострове». Но тогда даже не была разработана концепция действий, не говоря уже о каких-то



конкретных результатах. Поэтому, думается, чем изобретать велосипед, рациональнее было бы использовать опыт Казахстана, конечно, с учетом всех особенностей.

Таким образом, создание безъядерной зоны на Корейском полуострове с участием мировых держав позволит решить самые актуальные вопросы. Это будет значительным шагом в улучшении отношений между Югом и Севером, позволит снять санкции в отношении КНДР.

В Пханмунджомской декларации от 27 апреля 2018 года говорится: «Южная и Северная Корея подтвердили общую цель: через полный безъядерный режим – денуклеаризация Корей-

ского полуострова. Южная и Северная Корея разделяют мнение о том, что меры, начатые Северной Кореей, имеют очень значимый и решающий характер для денуклеаризации Корейского полуострова и соглашаются выполнять свои соответствующие роли и обязанности в этом отношении. Южная и Северная Корея согласились активно добиваться поддержки и сотрудничества международного сообщества в деле денуклеаризации Корейского полуострова.»

Продвижение вопроса по созданию безъядерной зоны должно сопровождаться ещё одной важной мерой – заключением мирного соглашения. Это позво-

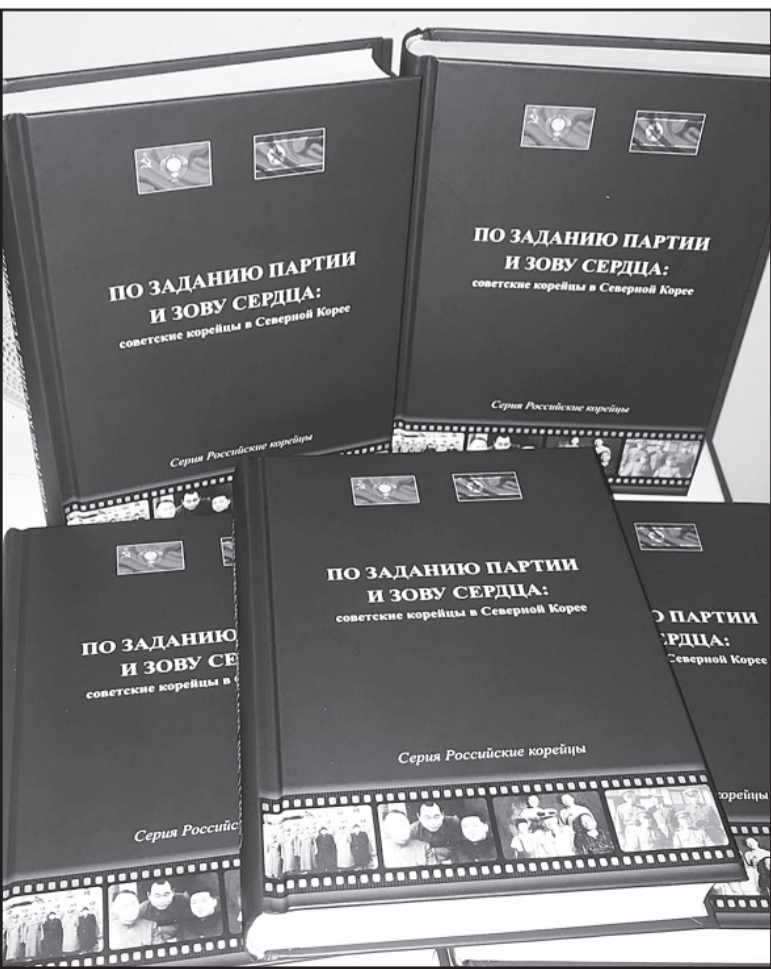
лит официально поставить точку в Корейской войне, которая почти 70 лет не завершена, а лишь приостановлена.

До сих пор Южная Корея и США считают, что мирное соглашение возможно только после полного разоружения Северной Кореи. Но ситуация меняется и необходимо искать компромиссы для достижения общих целей.

Очень важно, чтобы все задействованные в данном процессе государства шли единым курсом и стремились к взаимодействию.

*Тен Ук Сик,
председатель центра
«Мирный Network»*

Вышла книга «По заданию партии и зову сердца: советские корейцы в Северной Корее»



В московском издательстве «Аванлайн» вышла очередная книга в серии «Российские корейцы» под названием «По заданию партии и зову сердца: советские корейцы в Северной Корее». Она посвящена 75-летию Победы в Великой Отечественной войне, а также тем, кто освобождал Корею и оказал содействие в строительстве нового государства.

Книга – труд авторов Казахстана, России и Узбекистана, основана на биографических очерках о советских корейцах, отправившихся «по заданию партии и зову сердца» в Северную Корею строить социализм. Персоналии участников северокорейского проекта Кремля, основанные на архивных документах из бывших секретных фондов, интервью и воспоминаниях печатались в течение года на страницах газеты «Коре ильбо» на русском и корейском языке в переводах Нам Ген Дя.

Тема роли советских посланцев в создании КНДР оказалась под запретом не только в Советском Союзе, но и по обе стороны 38-ой параллели. В очерках раскрыты перипетии судеб советских корейцев, сумевших, несмотря на сталинский ярлык «неблагонадежного» народа, заслужить доверие Кремля и признание народов Казахстана и Средней Азии. Советские корейцы трудились и боролись за новую жизнь в Северной Корее, но со временем оказались в тисках между Москвой и Пхеньяном, стали заложниками большой политики.

Доктор исторических наук, профессор Герман Ким выступил редактором-составителем книги, он написал основную часть очерков и статей, подготовил другие части книги: приложения из архивных документов, воспоминаний, фотоиллюстрации и список использованных источников и литературы. Подготовка рукописи книги, ее верстка, разработка дизайна обложки, организационные вопросы по привлечению средств на типографские расходы, получению таких важных атрибутов книжного издания, как ББК, УДН и ISBN – все это легло на плечи редактора-составителя, имя которого вынесено на обложку книги.

Книга издана в серии «Российские корейцы» по инициативе и при поддержке Общероссийского объединения корейцев (Цо В.И.). Содействие оказали корейские организации ряда стран, такие как: Ассоциация корейцев Казахстана (Огай С.Г.), Ассоциация корейцев Кыргызстана (Хан В.Н.), Ассоциация корейцев Украины (Кан Ден Сик), Ассоциация советских корейцев Таджикистана (Ким В.М.), Алматинский корейский национальный центр (Шин Б.С) и Общество «Потомки узбекистанских корейцев, строивших КНДР» (Ким Ф.Н.).

Значительная часть тиража (200 экз. из 500) придёт в скором времени в Алматы и ее можно будет приобрести в интернет-библиотеке Коре сарам. Детали будут сообщены позже.

Буйство красок на исходе лета

Какое тяжелое лето! Как непривычно сидеть в жару в квартирах и грустно наблюдать за тем, как уползает август – бархатный сезон ускользающего в историю лета-2020. И грустные нотки как продолжение – дети перед школой не побывали на природе, семьи за все лето не выбрались даже на пикник... Что делать, мы боремся сегодня за то, чтобы как можно больше казахстанцев победило вирус, не столкнулось с ним. А лето – лето еще будет! Хотя для тех, кто не привык жить по законам обстоятельств и мириться с ними, но в то же время ни в коем случае не хочет нарушить требований властей, у меня, кажется, есть утешительный маршрут. Полностью чаяния активных туристов он, конечно, не погасит, но душу эти более 100 гектаров почти леса в городе немного успокоят, да и физические нагрузки, за которые ваш организм вам будет очень благодарен, вы получите, если, конечно, не останетесь на какой-нибудь лавочке вдыхать ароматы леса. Я приглашаю вас в тенистые аллеи начавшего в этом году свой путь к возрождению нашего алматинского Ботанического сада – гордости Казахстана!

Тамара ТИН

Для тех, кто пропустил новость о том, что после капитальной реконструкции сад открыл свои ворота сразу с нескольких сторон (есть павильоны с центра, с севера, с юга и с запада), подтверждаю: «Открыл!». С любого входа можно купить билет, кстати, недорогой – 500 тенге – и созерцать хоть целыми днями красоты, которые созданы руками ученых-ботаников и многочисленными спонсорами.

Не могу начать путь без небольшого экскурса в историю. Саду почти 90 лет, и во все времена, исключая перестроечные годы, он был одной из главных достопримечательностей Казахстана. Однако за полвека это первая реконструкция. Все гости, в том числе зарубежные, посещали этот лес в городе, а первым лицам стран даже предоставлялась возможность посадить там растение. Некоторые их привозили с собой из своей страны и дарили Ботаническому саду. Для меня лично Ботанический сад стал первым знакомством с Алма-Атой, не считая, конечно, зоопарка и парка Горького. Помню, моя троюродная сестра, встретив меня, сказала:

– Ты не знаешь Алма-Ату совсем, а времени на экскурсии мало. Но я тебе покажу город. Первое – мы едем на Медео, второе – в Краеведческий музей (он был в Кафедральном соборе), третье – в Ботанический сад и четвертое – на вечер куплю сегодня билеты в цирк, в театр Пермонтова и во Дворец Ленина, если они есть. По ходу – все остальное.

Вот что такое Ботанический сад для меня, как и для многих моих сверстников. Потом я училась в КазГУ по соседству с Ботаническим и не переставала открывать для себя прелести листовенно-хвойно-цветочного великолетия. Однако, посетив сад в дни карантина, поразились переменам к лучшему – в саду стало больше воды, больше света и пространства. Сад поделен на зоны степей, листовенных аллей, лекарственных растений.

Дикая природа, знакомые цветы

Благодаря спонсорам в саду оборудованы два пруда, в кото-

рых живут лебеди и утки. А по центру – развлечение для детей – бьющий из-под земли фонтан. Много чего появилось! Даже перечислять не буду. Сходите сами, своими глазами увидите! Ботанике, археологии, истории посвящены целые зеленые уголки, а выходящим растениям, рододендронам, горным альпийским цветам, кустарникам, хвойникам и так далее ботаники посвятили целые разделы. При решении вопроса об уходе за растениями использованы новые технологии. Это и капельное орошение, и всевозможные приспособления для того, чтобы показать красоту того или иного растения, а также фитоподсветка на земле, благодаря которой ночью сад обретает сказочную таинственность. А подсвечивать и презентовать есть что. В фонде Ботанического сада почти 175 тысяч растений, и у каждого – свои требования по уходу, и для каждой группы – свой специалист. Посудите сами: только деревьев экзотических пород здесь более 1 300. Мы своей семьей прошли вдоль и поперек по боярышниковой, листовенной, дубовой, липовой, пихтовой, сосновой, еловой аллеям и были поражены еще одному новшеству – в Ботаническом саду нет асфальта: дорожки тоже вымощены то смесью опилок с глиной, то с использованием еще каких-то неведомых для меня природных материалов, по которым многие в саду ходят просто босиком, задрав вверх головы. Кругом указатели, картосхемы, а для тех, кому интересны сами



по себе растения прямо здесь, на тропе, можно скачать мобильное приложение, в котором есть вся информация о том или ином интересующем вас растении. Я – именно такой турист. Поэтому посмотрела информацию об одной низкорослой сосне: «Латинское название Pinus – от древнекельтского слова pin – скала, то есть дерево, которое росло в горах на скалах. Родина – Северная Америка. Там сосна достигает 30 сантиметров, шишки экзота созревают аж три года с момента оплодотворения». Хотя у нас она таких размеров не достигнет, но и будучи карликовой, гостя радует глаз своим присутствием вдали от родины. Есть здесь гости из Кореи – гибискусы, кари, украшающие улицы Сеула. Все остальное, думаю, еще придет из Кореи, были бы инициаторы.

Вокруг есть огромные клумбы всевозможных роз, гортензий, будлей, разных видов васильков и тысячелистников, овсянков и ромашек, другого окультуренного человеком разноцветного великолетия, которое будто кричит: торопитесь насладиться красотами августа, лето на исходе! Однако меня восхитило величие цветущих совершенно по-дикому шалфеев, шафранов, эхиноцей, огуречной травы, горных маков и даже альпийских астр. Конечно, я неправильно выразилась, не по-дикому, а благодаря

заботливым рукам тех, кто старается сделать Ботанический сад ухоженным, но не прополотым. Чтобы в нем произрастали растения из дикой природы и при этом каждое из них сохранило бы «свое лицо», свою первозданность. А для этого нужно хорошо знать растения, ведь многие не терпят соседства друг с другом, и пострадавший цветок просто откажется от жизни рядом с нетерпимым соседом. А нужно ведь, чтобы и тому и другому растению было хорошо. Кстати, одна из задач, которую выполняют в саду ученые – сохранение исчезающих растений, которые в природе «пропадают» и из-за хозяйственной деятельности человека, пожаров и так далее. Так что для посетителей сада, а в первую очередь для тех, кому интересна жизнь растений, профессионалам, Ботанический сад – зеленый храм знаний и кладезь того, чего уже мало осталось в дикой природе.

В ходе экскурсии в глаза бросились маленькие деревца с красными ленточками. Это миндальные деревья! Какой прекрасной будет здесь весна, когда, окрепнув через пару лет, они дружно зацветут! Кто посадил? Оказывается, работники какой-то компании в честь празднования юбилея закупили эту красоту и попросили под нее землю – каждый сотрудник посадил по дереву в память о дате. Так что вместе с Ботаническим садом возрождаются и кое-какие традиции. Вернулась сюда и коллекция сиреней – сиренарий. Но сиренарий будет интересен в апреле-мае.

Есть в Ботаническом совершенно уникальный уголок – японский садик в полтора гектара. На первый взгляд, все здесь разбросано самым хаотичным образом. Но это только на первый взгляд! Все благоустроено и растет в соответствии с правилами, которым подчиняется любая клумба. Умиление вызывают традиционные японские каменные фонарики, дугообразный садовый мостик, простенькая беседка с окошком в

форме месяца для созерцания пейзажей, кустарники акаций, барбарисов, орешников. Оказывался, спонсором сада выступила японская фирма, но растения, которые были высажены первоначально, почти все погибли, так как им не подошел наш климат. Вмешались наши специалисты и посадили то, что хорошо произрастает здесь. В японском саду всегда очень много людей. Говорят, что уже в традицию вошли признания в любви у этих скамеек, встречи молодых пар, которым есть что сказать друг другу в окружении зеленых свидетелей.

Цветение прозрачной воды

Гектары Ботанического сада уникальны и ...целебны. Оказавшись на сосновой аллее, например, в буквальном смысле слова, хочется пить этот воздух большими глотками. А из-за того, что мы вынуждены сидеть по своим квартирам, очень актуально почаще бывать в таких местах. Побывав на этом маршруте выходного дня, пропитавшись чистотой и свежестью воздуха, который именно здесь ощущается тем ветерком, который принесло в город с самых гор (отсюда и впрямь хорошо просматривается и пик Нурсултана, и Большой Алматинский пик, и вершина Абая, и много других снежных шапок Заилийского Алатау), написала в группе: «Сходите, не пожалейте». Одна из моих друзей тут же прислала фото очереди в Ботанический сад с центрального входа с подписью: «Когда видишь такую очередь в кассу, все желание проходит идти куда-то». Отвечу: «Во-первых, если идти часов в 10-11 утром, людей еще мало, во-вторых, без очереди можно зайти с другого входа и в-третьих, – очередь живая, движется очень быстро, ну а в-четвертых, если даже и попадете в час пик, то, оказавшись в саду, забудете об этом очень быстро».

А теперь вы спросите: на чем же сконцентрировать внимание?

Конечно, это на любителя. Однако если сказать о себе, то остановилась как вкопанная у прудика с лилиями. Они сейчас цветут и они здесь разного цвета – от белого, до малинового, от малинового до бархатно-лилового. Для нас, алматинцев, цветок этот – почти диковинка. Признаюсь, не хотела трогаться с места. Какое-то время наблюдала, как один цветок уходит под воду, другой выпускается, третий колышет ветерком своим легким дуновением. Гордое чудо природы! Цветение прозрачной воды! Умиротворение природы в своей нежности!

Сходите, сходите в Ботанический сад, не пожалейте! Тем более, что я вам очень мало поведала о тех красотах, какие там есть.



ТОРІК

- ДЛЯ РАБОТЫ
- ДЛЯ УЧЕБЫ



ТОПИК НУЖЕН:

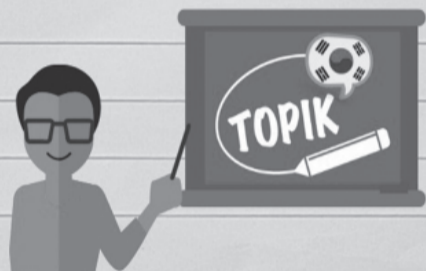
- ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВИЗЫ
- ДЛЯ ПОСТУПЛЕНИЯ В КОРЕЙСКИЕ ВУЗЫ

ТРЕНЕРЫ - ОБЛАДАТЕЛИ 5-6 ТОРИК'А

Справки по:

+7 778 744 3076

+7 701 733 6775



Объявление о наборе на местную стипендиальную программу Фонда зарубежных корейцев для студентов стран СНГ

Фонд Зарубежных Корейцев отбирает и поддерживает стипендиатов из числа студентов в Китае, России и странах СНГ для выявления одаренных корейцев, а также для развития талантов, которые способствуют развитию корейского общества и Кореи. Надеемся на активное участие и интерес от корейских студентов.

- Участники: студенты (аспиранты) корейского происхождения, проходящие обучение в университетах Китая, России и СНГ;
- Подробная информация указана в приложенном справочнике (условия участия, критерии отбора, привилегии и др.);
- Детали поддержки: 1 200 долларов США (на 1 человека в год);
- Способ подачи (предоставить пакет документов, после заполнения онлайн заявки).

Порядок регистрации на сайте Korean Net (www.korean.net): войти в систему, выбрать «Текущие проекты» или «Уведомление» на сайте, перейти к объявлению, выбрать «Онлайн-заявка» внизу объявления, заполнить, сохранить и распечатать форму заявления.

Подписать распечатанное заявление и предоставить в Генеральное консульство Республики Корея вместе с подтверждающими документами.

При подаче документов личная явка обязательна

Сроки подачи заявления: с 18.08.2020 (Вт) по 11.09.2020 (Пт).

В указанный срок необходимо успеть заполнить как онлайн-заявку, так и подать документы в дипломатическое учреждение.

Порядок рассмотрения документов после приема заявки

- Рассмотрение заявок для отбора стипендиатов (с сентября по октябрь 2020 г.);
- Объявление результатов отбора: на сайте Korean Net (в конце октября);
- Выдача стипендии (с октября по ноябрь);
- Подача письменного изложения о личных впечатлениях от учебы и транскрипта (примерно в июле 2021 года. Об этом будет объявлено отдельно).

Контакты для справок: Обязательно ознакомьтесь со справочником на сайте Генерального консульства Республики Корея перед обращением. Желательно писать по электронной почте.

По вопросам подачи заявления и по подтверждающим документам обращаться: Генеральное консульство Республики Корея в городе Алматы
+7-727-293-8382/almaty@okf.or.kr

В случае ошибок на сайте и т.д. при заполнении онлайн-заявки обращаться: Youngmin Kim, Менеджер Фонда зарубежных корейцев (youngmin@okf.or.kr, +82-64-786-0292)

Отбор стипендиатов и другие вопросы: Jeonghee Kim, помощник менеджера Фонда зарубежных корейцев (johnny@okf.or.kr, +82-64-786-0277)

주카자흐스탄 한국문화원
Korean Cultural Center Kazakhstan

세종학당재단
King Sejong
Institute Foundation

КОНКУРС

сочинений и ораторского мастерства
Института Седжонг
по корейскому языку 2020



<http://kaz.korean-culture.org>

국민 박효경님께서 제안한 슬로건입니다.



자연을 대출하면
미래는 파산합니다.

한국언론진흥재단
Korea Press Foundation

ВНИМАНИЕ!

Продолжается подписка на газету «Коре Ильбо» на 2020 год

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	537,51	556,13
2 мес	1075,02	1112,26
3 мес	1612,53	1668,39
4 мес	2150,04	2224,52
5 мес	2687,55	2780,65
6 мес	3225,06	3336,78
7 мес	3762,57	3892,91
8 мес	4300,08	4449,04
9 мес	4837,59	5005,17
10 мес	5375,10	5561,30
11 мес	5912,61	6117,43
12 мес	6450,12	6673,56

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова. Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми. **БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!**

Собственник**ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:

Тамара ФАЗЫЛОВА

Елена ТЕН

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части

НАМ Ген Дя

Корректор

Елена ПЛОШАЙ

Бухгалтерия

Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

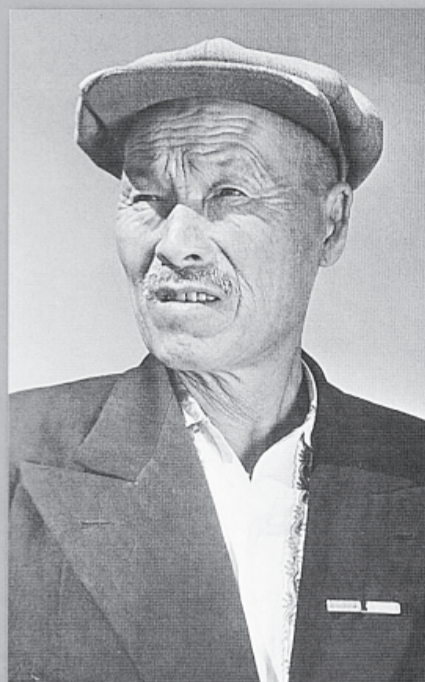
Подписные индексы: 65363, 15363. Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак»,

г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Д.В. Шин

고려인 사회주의
로력 영웅들

**СОВЕТСКИЕ
КОРЕЙЦЫ****Герои
Социалистического
Труда**

В продаже книга "Советские корейцы - Герои социалистического труда" Д. Шина. Цена - 6000 тг. тел. +7 727 293 96 82. Можно приобрести в Корейском доме по адресу: Алматы, ул. Гоголя, 2

ASIANA AIRLINES**navien**

**ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²**

**ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО**

**ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien**

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаглина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

**ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien**

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz